ST/LEG/SER.A/563

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
January 1994

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de janvier 1994

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1995

Copyright © United Nations 1995
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies, 1995
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

Page

PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 1994: Nos. 30622 to 30670 1

ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat 14

ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations 62

CORRIGENDA AND ADDENDA to Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat 70

CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties 1

CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers . . . 11

RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1994 16

TABLE DES MATIERES (français)

Pages

PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de janvier 1994 Nos : 30622 à 30670 1

ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat 14

ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la société des Nations 62

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés au classés et inscrits au répertoire au Secrétariat 70

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) par sujet et par partie 17

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire 27

TABLEAUX RECAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1994 32

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present *Statement* is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the *Statement* contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

(a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
(b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
(c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the *Statement* by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le *Relevé* par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JANUARY 1994

Nos. 30622 to 30670

No. 30622. SPAIN AND MALAYSIA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Kuala Lumpur on 23 March 1993

Came into force provisionally on 23 March 1993, the date of signature, and definitively on 14 June 1993, as soon as the Contracting Parties notified each other (on 10 May and 14 June 1993) of the completion of their respective constitutional requirements, in accordance with article 20 (1).

Authentic texts: Spanish, English and Malay.
Registered by Spain on 1 January 1994.

No. 30623. UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) AND NETHERLANDS:

Arrangement concerning co-operation. Signed at Santiago on 24 November 1993

Came into force by signature, with effect from 1 January 1994, in accordance with section 7.1.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 1 January 1994.

No. 30624. GREECE:

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Athens on 20 December 1993

The Declaration was deposited with the Secretary-General of the United Nations on 10 January 1994, to take effect on the same date.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 10 January 1994.

No. 30625. FRANCE AND UNITED ARAB EMIRATES:

Agreement concerning air services between and beyond their respective territories (with annexes). Signed at Paris on 9 September 1991

Came into force on 29 June 1992, the date on which the Contracting Parties notified each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 23.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 11 January 1994.

No. 30626. FRANCE AND BULGARIA:

Treaty of harmony, friendship and co-operation. Signed at Paris on 18 February 1992

Came into force on 14 October 1993, i.e., 30 days after the date of receipt of the last instrument of ratification, in accordance with article 16 (1).

Authentic texts: French and Bulgarian.
Registered by France on 11 January 1994.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1994

Nos 30622 à 30670

No 30622. ESPAGNE ET MALAISIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexe). Signé à Kuala Lumpur le 23 mars 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 23 mars 1993, date de la signature, et à titre définitif le 14 juin 1993, dès que les Parties contractantes se sont notifié (les 10 mai et 14 juin 1993) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément au paragraphe 1 de l'article 20.

Textes authentiques : espagnol, anglais et malais.
Enregistré par l'Espagne le 1er janvier 1994.

No 30623. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES) ET PAYS-BAS :

Arrangement relatif à la coopération. Signé à Santiago le 24 novembre 1993

Entré en vigueur par la signature, avec effet à compter du 1er janvier 1994, conformément à la section 7.1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 1er janvier 1994.

No 30624. GRECE :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Faite à Athènes le 20 décembre 1993

La Déclaration a été déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 10 janvier 1994, pour prendre effet à la même date.

Texte authentique : français.
Enregistrée d'office le 10 janvier 1994.

No 30625. FRANCE ET EMIRATS ARABES UNIS :

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ceux-ci (avec annexes). Signé à Paris le 9 septembre 1991

Entré en vigueur le 29 juin 1992, date à laquelle les Parties contractantes se sont notifié l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 23.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 11 janvier 1994.

No 30626. FRANCE ET BULGARIE :

Traité d'entente, d'amitié et de coopération. Signé à Paris le 18 février 1992

Entré en vigueur le 14 octobre 1993, soit 30 jours après la date de réception du dernier instrument de ratification, conformément au paragraphe 1 de l'article 16.

Textes authentiques : français et bulgare.
Enregistré par la France le 11 janvier 1994.

No. 30627. FRANCE AND MONACO:

Convention on extradition. Signed at Monaco on 11 May 1992

Came into force on 1 October 1993, i.e., the first day of the second month following the date of receipt of the last of the notifications (of 14 July and 3 August 1993) by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 22.

Authentic text: French.
Registered by France on 11 January 1994.

No 30627. FRANCE ET MONACO :

Convention d'extradition. Signée à Monaco le 11 mai 1992

Entrée en vigueur le 1er octobre 1993, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date de réception de la dernière des notifications (des 14 juillet et 3 août 1993) par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 22.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 11 janvier 1994.

No. 30628. AUSTRIA AND SLOVENIA:

Agreement on the taking over of persons at the common border. Signed at Vienna on 3 December 1992

Came into force on 1 September 1993, i.e., the first day of the first month following the month in which the Contracting Parties had notified each other (on 22 March and 20 August 1993) of the completion of the internal requirements, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: German and Slovene.
Registered by Austria on 11 January 1994.

No 30628. AUTRICHE ET SLOVENIE :

Accord relatif à la prise en charge des personnes à la frontière commune. Signé à Vienne le 3 décembre 1992

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit le premier jour du premier mois ayant suivi le mois au cours duquel les Parties contractantes s'étaient notifié (les 22 mars et 20 août 1993) l'accomplissement des formalités internes, conformément au paragraphe 1 de l'article 7.

Textes authentiques : allemand et slovène.
Enregistré par l'Autriche le 11 janvier 1994.

No. 30629. AUSTRIA AND HUNGARY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning agricultural products (with annexes). Vienna, 26 March 1993

Came into force on 1 October 1993, i.e., the date on which the Agreement between the European Free Trade Association Countries and Hungary entered into force between Austria and Hungary, in accordance with article IX (1).

Authentic text: English.
Registered by Austria on 11 January 1994.

No 30629. AUTRICHE ET HONGRIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux produits agricoles (avec annexes). Vienne, 26 mars 1993

Entré en vigueur le 1er octobre 1993, soit la date à laquelle l'Accord entre les pays de l'Association européenne de libre échange et la Hongrie est entré en vigueur entre l'Autriche et la Hongrie, conformément au paragraphe 1 de l'article IX.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Autriche le 11 janvier 1994.

No. 30630. AUSTRIA AND BULGARIA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning agricultural products (with annexes). Geneva, 29 March 1993

Came into force on 1 September 1993, i.e., the date on which the Agreement between the European Free Trade Association countries and Bulgaria entered into force between Austria and Bulgaria, in accordance with article VI (2).

Authentic text: English.
Registered by Austria on 11 January 1994.

No 30630. AUTRICHE ET BULGARIE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux produits agricoles (avec annexes). Genève, 29 mars 1993

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit la date à laquelle l'Accord entre les pays de l'Association européenne de libre échange et la Bulgarie est entré en vigueur entre l'Autriche et la Bulgarie, conformément au paragraphe 2 de l'article VI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Autriche le 11 janvier 1994.

No. 30631. AUSTRIA AND REPUBLIC OF MOLDOVA:

Air Transport Agreement (with annex). Signed at Vienna on 20 July 1993

Came into force on 1 October 1993, i.e., the first day of the second month following the date on which the Contracting Parties had notified each other (on 6 and 18 August 1993) of the completion of their respective constitutional procedures, in accordance with article 20.

Authentic texts: German, Romanian and English.
Registered by Austria on 11 January 1994.

No 30631. AUTRICHE ET REPUBLIQUE DE MOLDOVA :

Accord relatif au transport aérien (avec annexe). Signé à Vienne le 20 juillet 1993

Entré en vigueur le 1er octobre 1993, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties contractantes s'étaient notifié (les 6 et 12 août 1993) l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles respectives, conformément à l'article 20.

Textes authentiques : allemand, roumain et anglais.
Enregistré par l'Autriche le 11 janvier 1994.

No. 30632. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND YEMEN:

Basic Co-operation Agreement. Signed at San'a on 12 January 1994 #

Came into force on 12 January 1994 by signature, in accordance with article XXIII (1).

Authentic texts: English and Arabic.
Registered ex officio on 12 January 1994.

See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30632. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET YEMEN :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à Sana'a le 12 janvier 1994 #

Entré en vigueur le 12 janvier 1994 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article XXIII.

Textes authentiques : anglais et arabe.
Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

Voir l'article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30633. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

* Loan Agreement--Third Rural Water Supply and Sanitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 19 September 1992 #

Came into force on 9 April 1993, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30633. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

* Accord de prêt -- Troisième projet d'alimentation en eau et d'assainissement en milieu rural (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 19 septembre 1992 #

Entré en vigueur le 9 avril 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30634. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGERIA:

* Development Credit Agreement--Multi-State Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 14 December 1992 #

Came into force on 4 May 1993, upon notification by the Association to the Government of Nigeria.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30634. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGERIA :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'alimentation en eau inter-Etats (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 14 décembre 1992 #

Entré en vigueur le 4 mai 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérian.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30635. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GABON:

* Loan Agreement--Forestry and Environment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 January 1993 #

Came into force on 23 September 1993, upon notification by the Bank to the Government of Gabon.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30635. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GABON :

* Accord de prêt -- Projet de foresterie et d'environnement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 janvier 1993 #

Entré en vigueur le 23 septembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement gabonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30636. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MOZAMBIQUE:

* Development Credit Agreement--Maputo Corridor Revitalization Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 12 February 1993 #

Came into force on 27 September 1993, upon notification by the Association to the Government of Mozambique.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30636. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MOZAMBIQUE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique pour la revitalisation du couloir de Maputo (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 12 février 1993 #

Entré en vigueur le 27 septembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement mozambicain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30637. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Changchun Water Supply and Environmental Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 March 1993 #

Came into force on 9 September 1993, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30637. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'alimentation en eau et d'environnement de Changchun (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 mars 1993 #

Entré en vigueur le 9 septembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30638. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Environmental Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 July 1993 #

Came into force on 11 November 1993, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30638. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'assistance technique à l'environnement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 11 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30639. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

* Loan Agreement--Tianhuangping Hydroelectric Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 August 1993 #

Came into force on 23 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30639. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de prêt -- Projet hydroélectrique de Tianhuangping (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 août 1993 #

Entré en vigueur le 23 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30640. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CHINA:

* Development Credit Agreement--Rural Health Workers Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 25 August 1993 #

Came into force on 23 November 1993, upon notification by the Association to the Government of China.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 30640. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de développement des soins de santé des travailleurs dans les régions rurales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 25 août 1993 #

Entré en vigueur le 23 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30641. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--Second Integrated Child Development Services Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 23 March 1993 #

Came into force on 21 September 1993, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30641. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième projet intégré des services de développement de l'enfant (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 23 mars 1993 #

Entré en vigueur le 21 septembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30642. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--Uttar Pradesh Basic Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 July 1993 #

Came into force on 5 October 1993, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30642. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'enseignement de base dans l'Uttar Pradesh (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 5 octobre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30643. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND HUNGARY:

* Loan Agreement--Pensions Administration and Health Insurance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 April 1993 #

Came into force on 9 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Hungary.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30643. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET HONGRIE :

* Accord de prêt -- Projet d'administration des pensions et d'assurance maladie (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 avril 1993 #

Entré en vigueur le 9 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement hongrois.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30644. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:

* Loan Agreement--Reform of Secondary Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 May 1993 #

Came into force on 2 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30644. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAMAIQUE :

* Accord de prêt -- Projet de réforme de l'enseignement secondaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 mai 1993 #

Entré en vigueur le 2 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïquain.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30645. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BULGARIA:

* Guarantee Agreement--Energy Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 May 1993 #

Came into force on 11 August 1993, upon notification by the Bank to the Government of Bulgaria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30645. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BULGARIE :

* Accord de garantie -- Projet d'énergie (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 mai 1993 #

Entré en vigueur le 11 août 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement bulgare.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30646. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BULGARIA:

* Guarantee Agreement--Telecommunications Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 5 August 1993 #

Came into force on 3 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Bulgaria.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30646. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BULGARIE :

* Accord de garantie -- Projet de télécommunications (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 5 août 1993 #

Entré en vigueur le 3 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement bulgare.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30647. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GUATEMALA:

* Loan Agreement--Secondary and Regional Road Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 May 1993 #

Came into force on 17 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Guatemala.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30647. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GUATEMALA :

* Accord de prêt -- Projet de réfection de routes secondaires et régionales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 mai 1993 #

Entré en vigueur le 17 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement guatémaltèque.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30648. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Second Irrigation Operations Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 9 June 1993 #

Came into force on 15 October 1993, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30648. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Accord de prêt -- Deuxième projet d'aide aux opérations d'irrigation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 9 juin 1993 #

Entré en vigueur le 15 octobre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30649. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UGANDA:

* Development Credit Agreement--Primary Education and Teacher Development Projet (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 22 June 1993 #

Came into force on 10 November 1993, upon notification by the Association to the Government of Uganda.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30649. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET OUGANDA :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'enseignement primaire et de perfectionnement des maîtres (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 22 juin 1993 #

Entré en vigueur le 10 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement ougandais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30650. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ALBANIA:

* Development Credit Agreement--Agriculture Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 7 July 1993 #

Came into force on 30 November 1993, upon notification by the Association to the Government of Albania.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30650. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ALBANIE :

* Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement au secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 7 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 30 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement albanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30651. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ALBANIA:

* Development Credit Agreement--Housing Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 July 1993 #

Came into force on 6 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Albania.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30651. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ALBANIE :

* Accord de crédit de développement -- Projet de logement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 6 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement albanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30652. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

* Development Credit Agreement--Private Enterprise and Export Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 26 July 1993 #

Came into force on 21 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30652. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA :

* Accord de crédit de développement -- Projet de développement des exportations et de l'entreprise privée (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 26 juillet 1993 #

Entré en vigueur le 21 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30653. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND RUSSIAN FEDERATION:

* Loan Agreement--Oil Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 9 February 1993). Signed at Moscow on 12 August 1993 #

Came into force on 15 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of the Russian Federation.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30653. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET FEDERATION DE RUSSIE :

* Accord de prêt -- Projet de réhabilitation du secteur pétrolier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 9 février 1993). Signé à Moscou le 12 août 1993 #

Entré en vigueur le 15 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement de la Fédération de Russie.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30654. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

* Guarantee Agreement--Agricultural Sector Credit Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 13 August 1993 #

Came into force on 10 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30654. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

* Accord de garantie -- Projet de crédit au secteur agricole (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 13 août 1993 #

Entré en vigueur le 10 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30655. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SLOVENIA:

* Loan Agreement--Enterprise and Financial Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 16 August 1993 #

Came into force on 19 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Slovenia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30655. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SLOVENIE :

* Accord de prêt -- Prêt d'ajustement au secteur financier et aux entreprises (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 août 1993 #

Entré en vigueur le 19 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement slovène.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30656. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SLOVAKIA:

* Guarantee Agreement--Telecommunications Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 August 1993 #

Came into force on 17 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Slovakia.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30656. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SLOVAQUIE :

* Accord de garantie -- Projet de télécommunications (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 18 août 1993 #

Entré en vigueur le 17 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement slovaque.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30657. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Loan Agreement--Maternal and Child Health and Nutrition Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 August 1993 #

Came into force on 27 October 1993, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30657. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Accord de prêt -- Projet de santé et de nutrition de la mère et de l'enfant (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 août 1993 #

Entré en vigueur le 27 octobre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30658. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ARGENTINA:

* Loan Agreement--Road Maintenance and Rehabilitation Sector Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 1 October 1993 #

Came into force on 30 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Argentina.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30658. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ARGENTINE :

* Accord de prêt -- Projet d'entretien et de réfection de routes (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 1er octobre 1993 #

Entré en vigueur le 30 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement argentin.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30659. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND POLAND:

* Loan Agreement--Forest Development Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 31 August 1993 #

Came into force on 29 November 1993, upon notification by the Bank to the Government of Poland.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30659. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET POLOGNE :

* Accord de prêt -- Projet de soutien au développement forestier (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 31 août 1993 #

Entré en vigueur le 29 novembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement polonais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30660. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

* Development Credit Agreement--Agricultural Sector Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 27 September 1993 #

Came into force on 10 November 1993, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30660. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

* Accord de crédit de développement -- Crédit d'ajustement du secteur agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 27 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 10 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30661. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAMBIA:

* Development Credit Agreement--Transport Engineering and Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 September 1993 #

Came into force on 29 November 1993, upon notification by the Association to the Government of Zambia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30661. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

* Accord de crédit de développement -- Projet d'ingénierie et d'assistance technique dans le secteur du transport (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 29 novembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30662. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAMBIA:

* Development Credit Agreement--Second Privatization and Industrial Reform Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 September 1993 #

Came into force on 3 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Zambia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30662. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

* Accord de crédit de développement -- Deuxième crédit de privatisation et de réforme industrielle (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 3 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30663. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAMBIA:

* Development Credit Agreement--Financial and Legal Management Upgrading Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 30 September 1993 #

Came into force on 23 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Zambia.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30663. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

* Accord de crédit de développement -- Projet pour améliorer la gestion financière et juridique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 30 septembre 1993 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30664. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

* Development Credit Agreement--Northern Resource Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 15 October 1993 #

Came into force on 6 December 1993, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 January 1994.

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30664. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN :

* Accord de crédit de développement -- Projet de gestion des ressources du Nord (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 15 octobre 1993 #

Entré en vigueur le 6 décembre 1993, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30665. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

* Loan Agreement--Energy Sector Adjustment Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 24 November 1993 #

Came into force on 16 December 1993, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 January 1994.

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 30665. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

* Accord de prêt -- Prêt d'ajustement du secteur de l'énergie (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 24 novembre 1993 #

Entré en vigueur le 16 décembre 1993, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 janvier 1994.

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 30666. ISRAEL AND GREECE:

Agreement on co-operation in the fields of health and medicine. Signed at Jerusalem on 9 March 1992

Came into force on 2 August 1993, the date on which the Parties notified each other that it had been approved or ratified pursuant to their internal procedures, in accordance with article 6.

Authentic texts: Hebrew, Greek and English.
Registered by Israel on 24 January 1994.

No 30666. ISRAEL ET GRECE :

Accord de coopération dans les domaines de la santé et de la médecine. Signé à Jérusalem le 9 mars 1992

Entré en vigueur le 2 août 1993, date à laquelle les Parties se sont notifié qu'il avait été approuvé ou ratifié en conformité avec leurs procédures internes, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : hébreu, grec et anglais.
Enregistré par Israël le 24 janvier 1994.

No. 30667. MULTILATERAL:

Convention on temporary admission (with annex A). Concluded at Istanbul on 26 June 1990

The Convention and annex A came into force on 27 November 1993, i.e., three months after five States had signed it without reservation of ratification or deposited instruments of ratification or accession with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, having also accepted the said annex A, in accordance with article 26 (1) and (3):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification or accession (a)
Australia (Accepting annex A.)	9 January 1992 a
China (Accepting annex A. With a reservation.)	27 August 1993 a
Jordan (Accepting annex A.)	24 June 1992 a
Nigeria (Accepting annex A.)	10 June 1993
Zimbabwe (Accepting annex A.)	17 November 1992

Authentic texts: English and French.
Registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 25 January 1994.

No 30667. MULTILATERAL :

Convention relative à l'admission temporaire (avec annexe A). Conclue à Istanbul le 26 juin 1990

La Convention et l'annexe A sont entrées en vigueur le 27 novembre 1993, soit trois mois après que cinq Etats l'eurent signé sans réserve de ratification ou eurent déposé un instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, et accepté ladite annexe A, conformément aux paragraphes 1 et 3 de l'article 26 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion (a)
Australie (Avec acceptation de l'annexe A.)	9 janvier 1992 a
Chine (Avec acceptation de l'annexe A. Avec réserve.)	27 août 1993 a
Jordanie (Avec acceptation de l'annexe A.)	24 juin 1992 a
Nigéria (Avec acceptation de l'annexe A.)	10 juin 1993
Zimbabwe (Avec acceptation de l'annexe A.)	17 novembre 1992

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 25 janvier 1994.

No. 30668. FINLAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting a Pensions Agreement. Helsinki, 7 and 17 May 1968

Came into force on 17 May 1968, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by Finland on 26 January 1994.

No 30668. FINLANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux pensions. Helsinki, 7 et 17 mai 1968

Entré en vigueur le 17 mai 1968, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Finlande le 26 janvier 1994.

No. 30669. FINLAND AND AUSTRALIA:

Agreement on medical treatment for temporary visitors. Signed at Canberra on 6 August 1992

Came into force on 1 September 1993, i.e., the first day of the second month following the month in which the Parties had notified each other (on 26 July 1993) of the completion of the legal and constitutional requirements, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: Finnish and English.
Registered by Finland on 26 January 1994.

No 30669. FINLANDE ET AUSTRALIE :

Accord relatif au traitement médical des visiteurs temporaires. Signé à Canberra le 6 août 1992

Entré en vigueur le 1er septembre 1993, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi le mois au cours duquel les Parties s'étaient notifié (le 26 juillet 1993) l'accomplissement des formalités légales et constitutionnelles, conformément au paragraphe 1 de l'article 6.

Textes authentiques : finnois et anglais.
Enregistré par la Finlande le 26 janvier 1994.

No. 30670. MULTILATERAL:

Agreement on minimum requirements for the issue and validity of driving permits (APC) (with annexes). Concluded at Geneva on 1 April 1975

Came into force on 31 January 1994, i.e., the ninetieth day after five of the States members of the United Nations Economic Commission for Europe and States admitted to the Commission in a consultative capacity, which had ratified or acceded to the Convention on Road Traffic and the Convention on Road Signs and Signals, both opened for signature at Vienna on 8 November 1968, had deposited their instrument of ratification or accession with the Secretary-General of the United Nations, in accordance with article 7 (1):

Participant	Date of deposit of instruments of ratification, accession (a) or notification of or succession (d)			
Bulgaria (With a declaration and a reservation.)	28	December	1978	a
Croatia	2	November	1993	d
Luxembourg	4	October	1982	
Morocco	31	March	1983	a
Yugoslavia	23	June	1978	a

In addition, and prior to the entry into force of the Agreement, the Secretary-General received a notification of succession from the following State:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 31 January 1994.)

Authentic texts: English, French and Russian.
Registered ex officio on 31 January 1994.

No 30670. MULTILATERAL :

Accord sur les exigences minimales pour la délivrance et la validité des permis de conduire (APC) (avec annexes). Conclu à Genève le 1er avril 1975

Entré en vigueur le 31 janvier 1994, i.e., le quatre-vingt-dixième jour après que cinq des Etats membres de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies et des Etats admis à la Commission à titre consultatif, qui avaient ratifié ou adhéré à la Convention sur la circulation routière et la Convention sur la signalisation routière, ouvertes toutes deux à la signature à Vienne le 8 novembre 1968, avaient déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément au paragraphe 1 de l'article 7 :

Participant	Date du dépôt des instruments de ratification, d'adhésion (a) ou notification de succession (d)			
Bulgarie (Avec déclaration et réserve.)	28	décembre	1978	a
Croatie	2	novembre	1993	d
Luxembourg	4	octobre	1982	
Maroc	31	mars	1983	a
Yougoslavie	23	juin	1978	a

Par la suite, et avant l'entrée en vigueur de l'Accord, le Secrétaire général a reçu une notification de succession de l'Etat suivant :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 31 janvier 1994.)

Textes authentiques : anglais, français et russe.
Enregistré d'office le 31 janvier 1994.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 30381. Agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Norway regarding the provision of personnel for an investigative team. Signed at Geneva on 15 October 1993

EXTENSION

By an agreement signed at Geneva on 30 December 1993, which came into force on 1 January 1994, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 31 July 1994.

Registered ex officio on 1 January 1994.

No. 30380. Co-operation Service Agreement between the United Nations and the Government of the Kingdom of Norway. Signed at Geneva on 15 October 1993

Agreement extending and amending the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Geneva on 30 December 1993

Came into force on 2 January 1994, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 2 January 1994.

No. 24841. Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 January 1994
Sri Lanka
(With effect from 2 February 1994.)

Registered ex officio on 3 January 1994.

No. 1609. Charter of the Organization of American States. Signed at Bogota on 30 April 1948

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

8 January 1990
Canada
(With effect from 8 January 1990.)

8 January 1991
Belize
Guyana
(With effect from 8 January 1991.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No 30381. Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume de Norvège relatif à la fourniture de personnel pour une équipe d'investigateurs. Signé à Genève le 15 octobre 1993

PROROGATION

Aux termes d'un accord conclu à Genève le 30 décembre 1993, lequel est entré en vigueur le 1er janvier 1994, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 31 juillet 1994.

Enregistré d'office le 1er janvier 1994.

No 30380. Accord de service relatif à la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Royaume de Norvège. Signé à Genève le 15 octobre 1993

Accord prorogeant et modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Genève le 30 décembre 1993

Entré en vigueur le 2 janvier 1994, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 2 janvier 1994.

No 24841. Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

ADHESION

Instrument déposé le :

3 janvier 1994
Sri Lanka
(Avec effet au 2 février 1994.)

Enregistré d'office le 3 janvier 1994.

No 1609. Charte de l'Organisation des Etats américains. Signée à Bogota le 30 avril 1948

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

8 janvier 1990
Canada
(Avec effet au 8 janvier 1990.)

8 janvier 1991
Belize
Guyana
(Avec effet au 8 janvier 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 5593. Agreement establishing the Inter-American Development Bank. Done at Washington on 8 April 1959

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

28 September 1992
Belize
(With effect from 28 September 1992.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 5593. Accord constitutif de la Banque interaméricaine de développement. Fait à Washington le 8 avril 1959

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

28 septembre 1992
Belize
(Avec effet au 28 septembre 1992.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 8564. Convention on facilitation of international maritime traffic. Signed at London on 9 April 1965

AMENDMENTS TO THE ANNEX to the above-mentioned Convention

Adopted at the twenty-first session of the Facilitation Committee of the International Maritime Organization on 1 May 1992, in conformity with article VII thereof, and set out in the annex to resolution FAL.3(21) of the Committee to amend the annex to the above-mentioned Convention, as amended. The amendments came into force on 1 September 1993, in accordance with article VII (2) (b) of the Convention.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Certified statement was registered by the International Maritime Organization on 4 January 1994.

No 8564. Convention visant à faciliter le trafic maritime international. Signée à Londres le 9 avril 1965

AMENDEMENTS A L'ANNEXE de la Convention susmentionnée

Adoptés à la vingt et unième session du Comité de la simplification des formalités de l'Organisation maritime internationale le 1er mai 1992, conformément à l'article VII de ladite Convention, et joints en annexe à la résolution FAL.3(21) du Comité en vue de modifier l'annexe de la Convention susmentionnée, telle que modifiée. Les amendements sont entrés en vigueur le 1er septembre 1993, conformément au paragraphe 2) b) de l'article VII de la Convention.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation maritime internationale le 4 janvier 1994.

No. 17955. American Convention on Human Rights 'Pact of San José, Costa Rica'. Signed at San José, Costa Rica, on 22 November 1969

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

12 November 1987 a
Suriname
(With effect from 12 November 1987.)

24 August 1989
Paraguay
(With effect from 24 August 1989.)

21 August 1990
Chile
(With effect from 21 August 1990. With declarations.)

29 May 1991 a
Trinidad and Tobago
(With effect from 29 May 1991. With a reservation and a declaration under article 62.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 17955. Convention américaine relative aux droits de l'homme 'Pacte de San José de Costa Rica'. Signée à San José (Costa Rica) le 22 novembre 1969

RATIFICATIONS et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

12 novembre 1987 a
Suriname
(Avec effet au 12 novembre 1987.)

24 août 1989
Paraguay
(Avec effet au 24 août 1989.)

21 août 1990
Chili
(Avec effet au 21 août 1990. Avec déclarations.)

29 mai 1991 a
Trinité-et-Tobago
(Avec effet au 29 mai 1991. Avec réserve et déclaration en vertu de l'article 62.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

DECLARATIONS under article 62 (2)

Received by the General Secretariat of the Organization of American States on:

21 June 1985
Colombia

9 March 1987
Guatemala

12 February 1991
Nicaragua

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No. 19557. Convention on the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture. Concluded at Washington on 6 March 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

8 October 1987
Antigua and Barbuda
(With effect from 8 October 1987.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No. 24374. Inter-American Convention on the granting of civil rights to women. Concluded at Bogota on 2 May 1948

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

23 October 1991
Canada
(With effect from 23 October 1991.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No. 24375. Inter-American Convention on the granting of political rights to women. Concluded at Bogota on 2 May 1948

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

23 October 1991
Canada
(With effect from 23 October 1991.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

DECLARATIONS en vertu du paragraphe 2 de l'article 62

Reçues par le Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

21 juin 1985
Colombie

9 mars 1987
Guatemala

12 février 1991
Nicaragua

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No 19557. Convention sur l'Institut Interaméricain de Coopération pour l'Agriculture. Conclue à Washington le 6 mars 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

8 octobre 1987
Antigua-et-Barbuda
(Avec effet au 8 octobre 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No 24374. Convention interaméricaine sur la concession des droits civils à la femme. Conclue à Bogotá le 2 mai 1948

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

23 octobre 1991
Canada
(Avec effet au 23 octobre 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No 24375. Convention intéraméricaine sur la concession des droits politiques à la femme. Conclue à Bogota le 2 mai 1948

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

23 octobre 1991
Canada
(Avec effet au 23 octobre 1991.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24381. Convention to prevent and punish the acts of terrorism taking the form of crimes against persons and related extortion that are of international significance. Concluded at Washington on 2 February 1971

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

8 July 1988
Peru
(With effect from 8 July 1988.)

17 November 1988
Panama
(With effect from 17 November 1988.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24381. Convention pour la prévention ou la répression des actes de terrorisme qui prennent la forme de délits contre les personnes ainsi que de l'extortion connexe à ces délits lorsque de tels actes ont des répercussions internationales. Conclue à Washington le 2 février 1971

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

8 juillet 1988
Pérou
(Avec effet au 8 juillet 1988.)

17 novembre 1988
Panama
(Avec effet au 17 novembre 1988.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24384. Inter-American Convention on international commercial arbitration. Concluded at Panama City on 30 January 1975

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

29 December 1986
Colombia
(With effect from 28 January 1987.)

22 May 1989
Peru
(With effect from 21 June 1989.)

27 September 1990
United States of America
(With effect from 27 October 1990. With reservations.)

23 October 1991
Ecuador
(With effect from 22 November 1991.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24384. Convention interaméricaine sur l'arbitrage commercial international. Conclue à Panama le 30 janvier 1975

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

29 décembre 1986
Colombie
(Avec effet au 28 janvier 1987.)

22 mai 1989
Pérou
(Avec effet au 21 juin 1989.)

27 septembre 1990
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 27 octobre 1990. Avec réserves.)

23 octobre 1991
Equateur
(Avec effet au 22 novembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24385. Inter-American Convention on the legal regime of powers of attorney to be used abroad. Concluded at Panama City on 30 January 1975

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

18 December 1985
Venezuela
(With effect from 17 janvier 1986.)

12 June 1987
Mexico
(With effect from 12 July 1987. With a declaration.)

17 January 1989
Bolivia
(With effect from 16 February 1989.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24385. Convention interaméricaine sur le régime juridique des procurations à employer à l'étranger. Conclue à Panama le 30 janvier 1975

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

18 décembre 1985
Vénézuela
(Avec effet au 17 janvier 1986.)

12 juin 1987
Mexique
(Avec effet au 12 juillet 1987. Avec déclaration.)

17 janvier 1989
Bolivie
(Avec effet au 16 février 1989.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24386. Inter-American Convention on letters rogatory. Concluded at Panama City on 30 January 1975

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

14 July 1987 a
Spain
(With effect from 13 August 1987.)

17 July 1987
Argentina
(With effect from 16 August 1987.)

28 July 1988
United States of America
(With effect from 27 August 1988. With reservations and a notification under article 18.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24386. Convention interaméricaine sur les commissions rogatoires. Conclue à Panama le 30 janvier 1975

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

14 juillet 1987 a
Espagne
(Avec effet au 13 août 1987.)

17 juillet 1987
Argentine
(Avec effet au 16 août 1987.)

28 juillet 1988
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 27 août 1988. Avec réserves et notification en vertu de l'article 18.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

RATIFICATIONS and ACCESSION (a) to the Additional Protocol of 8 May 1979 to the above-mentioned Convention

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

17 July 1987
Argentina
(With effect from 16 August 1987.)

26 February 1988
Guatemala
(With effect from 27 March 1988.)

28 July 1988
United States of America
(With effect from 27 August 1988. With declarations.)

11 January 1990 a
Chile
(With effect from 10 February 1990. With a declaration.)

28 August 1991
Panama
(With effect from 27 September 1991.)

16 October 1991
Venezuela
(With effect from 15 November 1991.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

RATIFICATIONS et ADHESION (a) au Protocole additionnel du 8 mai 1979 à la Convention susmentionnée

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

17 juillet 1987
Argentine
(Avec effet au 16 août 1987.)

26 février 1988
Guatemala
(Avec effet au 27 mars 1988.)

28 juillet 1988
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 27 août 1988. Avec déclarations.)

11 janvier 1990 a
Chili
(Avec effet au 10 février 1990. Avec déclaration.)

28 août 1991
Panama
(Avec effet au 27 septembre 1991.)

16 octobre 1991
Venezuela
(Avec effet au 15 novembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24387. Inter-American Convention on the taking of evidence abroad. Concluded at Panama City on 30 January 1975

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

25 March 1987
Argentina
(With effect from 24 April 1987.)

30 January 1991
Dominican Republic
(With effect from 1 March 1991.)

1 November 1991
Colombia
(With effect from 1 December 1991.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24387. Convention interaméricaine sur l'obtention des preuves à l'étranger. Conclue à Panama le 30 janvier 1975

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

25 mars 1987
Argentine
(Avec effet au 24 avril 1987.)

30 janvier 1991
République dominicaine
(Avec effet au 1er mars 1991.)

1er novembre 1991
Colombie
(Avec effet au 1er décembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

Additional Protocol to the above-mentioned Convention (with annex). Concluded at La Paz on 24 May 1984

Came into force on 29 November 1992, i.e., the thirtieth day following the date on which two States Parties to the Convention had deposited their instrument of ratification or accession with the General Secretariat of the Organization of American States, in accordance with article 20:

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification
Mexico (With declarations and reservations.)	12 June 1987
Argentina (With a reservation.)	29 October 1992

Authentic texts: Spanish, English, Portuguese and French.
Registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

Protocole additionnel à la Convention susmentionnée (avec annexe). Conclu à La Paz le 24 mai 1984

Entré en vigueur le 29 novembre 1992, soit le trentième jour à compter de la date à laquelle deux Etats parties à la Convention avaient déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains, conformément à l'article 20 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Mexique (Avec déclarations et réserves.)	12 juin 1987
Argentine (Avec réserve.)	29 octobre 1992

Textes authentiques : espagnol, anglais, portugais et français.
Enregistré par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24390. Inter-American Convention on domicile of natural persons in private international law. Concluded at Montevideo on 8 May 1979

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

12 June 1987
Mexico
(With effect from 12 July 1987. With a declaration.)

26 July 1991
Guatemala
(With effect from 25 August 1991. With a reservation.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24390. Convention interaméricaine sur le domicile des personnes physiques en droit international privé. Conclue à Montevideo le 8 mai 1979

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

12 juin 1987
Mexique
(Avec effet au 12 juillet 1987. Avec déclaration.)

26 juillet 1991
Guatemala
(Avec effet au 25 août 1991. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24391. Inter-American Convention on execution of preventive measures. Concluded at Montevideo on 8 May 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

29 December 1986
Colombia
(With effect from 28 January 1987.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24391. Convention interaméricaine sur l'exécution des mesures conservatoires. Conclue à Montevideo le 8 mai 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

29 décembre 1986
Colombie
(Avec effet au 28 janvier 1987.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24392. Inter-American Convention on extraterritorial validity of foreign judgments and arbitral awards. Concluded at Montevideo on 8 May 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

12 June 1987
Mexico
(With effect from 12 July 1987. With a reservation and interpretative declarations.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24392. Convention interaméricaine sur l'efficacité extraterritoriale des décisions et sentences arbitrales étrangères. Conclue à Montevideo le 8 mai 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

12 juin 1987
Mexique
(Avec effet au 12 juillet 1987. Avec réserve et déclarations interprétatives.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24393. Inter-American Convention on proof of and information on foreign law. Concluded at Montevideo on 8 May 1979

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

4 September 1987
Argentina
(With effect from 4 October 1987.)

11 December 1987 a
Spain
(With effect from 10 January 1988.)

13 January 1988
Guatemala
(With effect from 12 February 1988.)

Certified statements were registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24393. Convention interaméricaine sur la preuve du droit étranger et les renseignements sur ce droit. Conclue à Montevideo le 8 mai 1979

RATIFICATIONS et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

4 septembre 1987
Argentine
(Avec effet au 4 octobre 1987.)

11 décembre 1987 a
Espagne
(Avec effet au 10 janvier 1988.)

13 janvier 1988
Guatemala
(Avec effet au 12 février 1988.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 24637. Inter-American Convention on general rules of private international law. Concluded at Montevideo on 8 May 1979

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

13 January 1988
Guatemala
(With effect from 12 February 1988.)

Certified statement was registered by the Organization of American States on 4 January 1994.

No 24637. Convention interaméricaine sur les normes générales du droit international privé. Conclue à Montevideo le 8 mai 1979

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

13 janvier 1988
Guatemala
(Avec effet au 12 février 1988.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1994
Kazakhstan
(With effect from 4 February 1994.)

Registered ex officio on 5 January 1994.

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1994
Kazakhstan
(Avec effet au 4 février 1994.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1994.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1994
Kazakhstan
(With effect from 4 February 1994.)

Registered ex officio on 5 January 1994.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1994
Kazakhstan
(Avec effet au 4 février 1994.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1994.

No. 18232. Vienna Convention on the law of treaties. Concluded at Vienna on 23 May 1969

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1994
Kazakhstan
(With effect from 4 February 1994.)

Registered ex officio on 5 January 1994.

No. 30619. Convention on biological diversity. Concluded at Rio de Janeiro on 5 June 1992

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 January 1994
Albania
(With effect from 5 April 1994.)

Registered ex officio on 5 January 1994.

No. 25567. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Concluded at Vienna on 11 April 1980

SUCCESSION

Notification received on:

7 January 1994
Slovenia
(With effect from 25 June 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 7 January 1994.

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 22376. International Coffee Agreement, 1983. Adopted by the International Coffee Council on 16 September 1982

ACCEPTANCE of the fourth extension of the above-mentioned Agreement, as decided by the International Coffee Council by Resolution No. 363 of 4 June 1993

Instrument deposited on:

10 January 1994
Netherlands
(With effect from 10 January 1994.)

Registered ex officio on 10 January 1994.

No 18232. Convention de Vienne sur le droit des traités. Conclue à Vienne le 23 mai 1969

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1994
Kazakhstan
(Avec effet au 4 février 1994.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1994.

No 30619. Convention sur la diversité biologique. Conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

ADHESION

Instrument déposé le :

5 janvier 1994
Albanie
(Avec effet au 5 avril 1994.)

Enregistré d'office le 5 janvier 1994.

No 25567. Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Conclue à Vienne le 11 avril 1980

SUCCESSION

Notification reçue le :

7 janvier 1994
Slovénie
(Avec effet au 25 juin 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 7 janvier 1994.

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 22376. Accord international de 1983 sur le café. Adopté par le Conseil international du café le 16 septembre 1982

ACCEPTATION de la quatrième prorogation de l'Accord susmentionné, telle que décidée par le Conseil international du café par sa résolution No 363 du 4 juin 1993

Instrument déposé le :

10 janvier 1994
Pays-Bas
(Avec effet au 10 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 10 janvier 1994.

No. 8843. Treaty on principles governing the activities of States in the exploration and use of outer space, including the moon and other celestial bodies. Opened for signature at Moscow, London and Washington, on 27 January 1967

SUCCESSION

Notification received by the Government of the Russian Federation on:

24 September 1993
Czech Republic
(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Russian Federation on 11 January 1994.

No 8843. Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la lune et les autres corps célestes. Ouvert à la signature à Moscou, Londres et Washington, le 27 janvier 1967

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement de la Fédération de Russie le :

24 septembre 1993
République tchèque
(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Fédération de Russie le 11 janvier 1994.

No. 10485. Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 1 July 1968

SUCCESSION

Notification received by the Government of the Russian Federation on:

31 May 1993
Slovakia
(With effect from 1 January 1993, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Russian Federation on 11 January 1994.

No 10485. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Ouvert à la signature à Londres, Moscou et Washington le 1er juillet 1968

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement de la Fédération de Russie le :

31 mai 1993
Slovaquie
(Avec effet au 1er janvier 1993, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Fédération de Russie le 11 janvier 1994.

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Russian Federation on:

21 June 1993
Armenia
(With effect from 21 June 1993, provided the deposit in Moscow was the effective deposit for the purpose of article IX (4) of the Treaty.)

Certified statement was registered by the Russian Federation on 11 January 1994.

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie le :

21 juin 1993
Arménie
(Avec effet au 21 juin 1993, dans la mesure où le dépôt à Moscou a produit les effets prévus au paragraphe 4 de l'article IX du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Fédération de Russie le 11 janvier 1994.

No. 11806. Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its sixteenth session, Paris, 14 November 1970

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

6 December 1993
Romania
(With effect from 6 March 1994.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 January 1994.

No 11806. Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture lors de sa seizième session, à Paris, le 14 novembre 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

6 décembre 1993
Roumanie
(Avec effet au 6 mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 janvier 1994.

No. 14860. Convention on the prohibition of the development, production and stockpiling of bacteriological (biological) and toxin weapons and on their destruction. Opened for signature at London, Moscow and Washington on 10 April 1972

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Russian Federation on:

2 August 1993
Maldives
(With effect from 2 August 1993, provided the deposit in Moscow was the effective deposit for the purpose of article XIV (4) of the Convention.)

Certified statement was registered by the Russian Federation on 11 January 1994.

No 14860. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication et du stockage des armes bactériologiques (biologiques) ou à toxines et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement de la Fédération de Russie le :

2 août 1993
Maldives
(Avec effet au 2 août 1993, dans la mesure où le dépôt à Moscou a produit les effets prévus au paragraphe 4 de l'article XIV de la Convention.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Fédération de Russie le 11 janvier 1994.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

16 December 1993
Azerbaijan
(With effect from 16 March 1994.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 11 January 1994.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

16 décembre 1993
Azerbaïdjan
(Avec effet au 16 mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 11 janvier 1994.

No. 2631. Agreement for facilitating the international circulation of visual and auditory materials of an educational, scientific and cultural character. Opened for signature at Lake Success, New York, on 15 July 1949

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 2631. Accord visant à faciliter la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success, New York, le 15 juillet 1949

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 3010. International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 3010. Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève le 7 novembre 1952

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 4721. Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles. Done at Geneva on 18 May 1956

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 4721. Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux. Faite à Genève le 18 mai 1956

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 7 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 26 August 1993. They came into force on 26 January 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 26 January 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 7 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 26 août 1993. Ils sont entrés en vigueur le 26 janvier 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 9 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Italy and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 26 August 1993. They came into force on 26 January 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 26 January 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 9 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement italien et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 26 août 1993. Ils sont entrés en vigueur le 26 janvier 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 17 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Italy and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 26 August 1993. They came into force on 26 January 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 26 January 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 17 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement italien et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 26 août 1993. Ils sont entrés en vigueur le 26 janvier 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 44 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Italy and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 26 August 1993. They came into force on 26 January 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 26 January 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 44 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement italien et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 26 août 1993. Ils sont entrés en vigueur le 26 janvier 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

APPLICATION OF REGULATION No. 80 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

26 January 1994
Spain
(With effect from 27 March 1994.)

Registered ex officio on 26 January 1994.

APPLICATION DU REGLEMENT No 80 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

26 janvier 1994
Espagne
(Avec effet au 27 mars 1994.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

ENTRY INTO FORCE OF AMENDMENTS TO REGULATION No. 25 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of Italy and circulated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 30 August 1993. They came into force on 30 January 1994, in accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 30 January 1994.

ENTREE EN VIGUEUR D'AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 25 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement italien et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 30 août 1993. Ils sont entrés en vigueur le 30 janvier 1994, conformément au paragraphe 1 de l'article 12 de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 30 janvier 1994.

No. 4834. Customs Convention on Containers. Done at Geneva on 18 May 1956

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 4834. Convention douanière relative aux containers. Faite à Genève le 18 mai 1956

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 4844. Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic. Done at Geneva on 18 May 1956

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 4844. Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale. Faite à Genève le 18 mai 1956

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 5296. European Agreement on Road Markings. Done at Geneva on 13 December 1957

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 6081. Basic Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Mutawakkilite Kingdom of Yemen concerning the activities of UNICEF in Yemen. Signed at Hodeida on 31 January 1962

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 12 January 1994, the date of entry into force of the Basic Co-operation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Republic of Yemen signed at San'a on 12 January 1994, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 30632, part I).

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 6200. European Convention on Customs Treatment of Pallets used in Internatonal Transport. Done at Geneva on 9 December 1960

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 6280. Convention on the International Right of Correction. Opened for signature at New York on 31 March 1953

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 6292. Convention on the Taxation of Road Vehicles engaged in International Goods Transport. Done at Geneva on 14 December 1956

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 5296. Accord européen relatif aux marques routières. Fait a Genève le 13 décembre 1957

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 6081. Accord de base entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Royaume moutawakkilite du Yémen concernant les activités du FISE au Yémen. Signé à Hodeida le 31 janvier 1962

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 12 janvier 1994, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République du Yémen signé à Sana'a le 12 janvier 1994, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 30632, partie I).

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 6200. Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux. Faite à Genève le 9 décembre 1960

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 6280. Convention relative au droit international de rectification. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 6292. Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de marchandises. Faite à Genève le 14 décembre 1956

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 6293. Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Passenger Transport. Done at Geneva on 14 December 1956

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 6293. Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de voyageurs. Faite à Genève le 14 décembre 1956

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 6466. Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Adopted by the United Nations Conference on the Law of the Sea, held at Geneva from 24 February to 27 April 1958, and opened for signature on 29 April 1958

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 6466. Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Adopté par la Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, tenue à Genève du 24 février au 27 avril 1958, et ouvert à la signature le 29 avril 1958

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 7302. Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva on 29 April 1958

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 7302. Convention sur le plateau continental. Faite à Genève le 29 avril 1958

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 7311. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations, concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna on 18 April 1961

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 7311. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne le 18 avril 1961

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 8164. Convention on Fishing and Conservation of the Living Resources of the High Seas. Done at Geneva on 29 April 1958

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 8164. Convention sur la pêche et la conservation des ressources biologiques de la haute mer. Faite à Genève le 29 avril 1958

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 11018. Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Yemen Arab Republic concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Yemen. Signed at San'a on 17 March 1971

TERMINATION

The above-mentioned Agreement, as amended, ceased to have effect on 12 January 1994, the date of entry into force of the Basic Co-operation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Republic of Yemen signed at San'a on 12 January 1994, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 30632, part I).

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 11018. Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République arabe du Yémen concernant les activités du FISE au Yémen. Signé à Sana le 17 mars 1971

ABROGATION

L'Accord susmentionné, tel que modifié, a cessé d'avoir effet le 12 janvier 1994, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de la République de Yémen signé à Sana'a le 12 janvier 1994, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (see No 30632, partie I).

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 14533. European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (AETR). Concluded at Geneva on 1 July 1970

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 14533. Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR). Conclu à Genève le 1er juillet 1970

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 January 1994
Latvia
(With effect from 13 July 1994.)

Registered ex officio on 14 January 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

14 janvier 1994
Lettonie
(Avec effet au 13 juillet 1994.)

Enregistré d'office le 14 janvier 1994.

No. 15121. Agreement on the international carriage of perishable foodstuffs and on the special equipment to be used for such carriage (ATP). Concluded at Geneva on 1 September 1970

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 15121. Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP). Conclu à Genève le 1er septembre 1970

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 16743. Convention on road signs and signals. Concluded at Vienna on 8 November 1968

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 16743. Convention sur la signalisation routière. Conclue à Vienne le 8 novembre 1968

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 17935. European Agreement supplementing the Convention on road signs and signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Concluded at Geneva on 1 May 1971

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 17949. Convention relating to the distribution of programme-carrying signals transmitted by satellite. Done at Brussels on 21 May 1974

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 23345. Protocol on Road Markings, additional to the European Agreement supplementing the Convention on Road Signs and Signals opened for signature at Vienna on 8 November 1968. Concluded at Geneva on 1 March 1973

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No. 23431. Convention on special missions. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 8 December 1969

SUCCESSION TO THE OPTIONAL PROTOCOL to the above-mentioned Convention concerning the compulsory settlement of disputes, adopted by the General Assembly of the United Nations on 8 December 1969

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 17935. Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Conclu à Genève le 1er mai 1971

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 17949. Convention concernant la distribution de signaux porteurs de programmes transmis par satellite. Faite à Bruxelles le 21 mai 1974

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 23345. Protocole sur les marques routières, additionnel à l'Accord européen complétant la Convention sur la signalisation routière ouverte à la signature à Vienne le 8 novembre 1968. Conclu à Genève le 1er mars 1973

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No 23431. Convention sur les missions spéciales. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 8 décembre 1969

SUCCESSION AU PROTOCOLE DE SIGNATURE FACULTATIVE à la Convention susmentionnée concernant le règlement obligatoire des différends, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 8 décembre 1969

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 26119. Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods. Concluded at New York on 14 June 1974

SUCCESSION

Notification received on:

12 January 1994
Bosnia and Herzegovina
(With effect from 6 March 1992, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 12 January 1994.

No 26119. Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises. Conclue à New York le 14 juin 1974

SUCCESSION

Notification reçue le :

12 janvier 1994
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet au 6 mars 1992, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 12 janvier 1994.

No. 27627. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 January 1994
Panama
(With effect from 13 April 1994. With a reservation.)

Registered ex officio on 13 January 1994.

No 27627. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 janvier 1994
Panama
(Avec effet au 13 avril 1994. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 13 janvier 1994.

No. 5742. Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Done at Geneva on 19 May 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 January 1994
Latvia
(With effect from 14 April 1994.)

Registered ex officio on 14 January 1994.

No 5742. Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Faite à Genève le 19 mai 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

14 janvier 1994
Lettonie
(Avec effet au 14 avril 1994.)

Enregistré d'office le 14 janvier 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 January 1994
Tunisia
(With effect from 24 April 1994.)

Registered ex officio on 24 January 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

24 janvier 1994
Tunisie
(Avec effet au 24 avril 1994.)

Enregistré d'office le 24 janvier 1994.

No. 19487. Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Concluded at Geneva on 5 July 1978

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 January 1994
Latvia
(With effect from 14 April 1994.)

Registered ex officio on 14 January 1994.

No 19487. Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Conclu à Genève le 5 juillet 1978

ADHESION

Instrument déposé le :

14 janvier 1994
Lettonie
(Avec effet au 14 avril 1994.)

Enregistré d'office le 14 janvier 1994.

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 January 1994
Tunisia
(With effect from 24 April 1994.)

Registered ex officio on 24 January 1994.

No. 30084. Cooperation Service Agreement between the United Nations and the Government of Canada. Signed at New York on 16 June 1993

EXTENSION

By an agreement signed at New York on 14 January 1994, which came into force on 16 January 1994, it was agreed to extend the above-mentioned Agreement until 30 April 1994.

Registered ex officio on 16 January 1994.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade and Agreements concluded under the auspices of the Contracting Parties thereto

I. (b). General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

I. (c). Protocol of Provisional Application of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 30 October 1947

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

II. (c). Protocol modifying certain provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

ADHESION

Instrument déposé le :

24 janvier 1994
Tunisie
(Avec effet au 24 avril 1994.)

Enregistré d'office le 24 janvier 1994.

No 30084. Accord de service à la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Canada. Signé à New York le 16 juin 1993

PROROGATION

Aux termes d'un accord signé à New York le 14 janvier 1994, lequel est entré en vigueur le 16 janvier 1994, il a été convenu de proroger l'Accord susmentionné jusqu'au 30 avril 1994.

Enregistré d'office le 16 janvier 1994.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et accords conclus sous les auspices des Parties contractantes audit Accord

I. b). Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

I. c). Protocole portant application provisoire de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 30 octobre 1947

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

II. c). Protocole portant modification de certaines dispositions de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

II. (d). Special Protocol modifying article XIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

II. d). Protocole portant modification de l'article XIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

II. (e). Special Protocol relating to article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Havana on 24 March 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

II. e). Protocole portant modification de l'article XXIV de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à La Havane le 24 mars 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

III. (c). Protocol modifying part II and article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

III. c). Protocole portant modification de la partie II et de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

III. (d). Protocol modifying Part I and article XXIX of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 14 September 1948

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

III. d). Protocole portant modification de la partie I et de l'article XXIX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 14 septembre 1948

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

IV. (a). Protocol modifying article XXVI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

IV. a). Protocole portant modification de l'article XXVI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

IV. (c). Third Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Annecy on 13 August 1949

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

IV. c). Troisième Protocole de rectification de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Annecy le 13 août 1949

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

IX. Fourth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva on 3 April 1950

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

IX. Quatrième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève le 3 avril 1950

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

X. Fifth Protocol of Rectifications to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Torquay on 16 December 1950

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 17 January 1994.

X. Cinquième Protocole de rectifications de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Torquay le 16 décembre 1950

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 17 janvier 1994.

XIX. Protocol of rectification to the French Text of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 15 June 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 17 January 1994.

XIX. Protocole de rectification du texte français de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 15 juin 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 17 janvier 1994.

XXI. Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 10 March 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 17 January 1994.

XXI. Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 10 mars 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 17 janvier 1994.

XXII. Procès-Verbal of rectification concerning the Protocol amending part I and articles XXIX and XXX of the General Agreement on Tariffs and Trade, the Protocol amending the Preamble and parts II and III of the General Agreement on Tariffs and Trade and the Protocol of organizational amendments to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 3 December 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 17 January 1994.

XXII. Procès-verbal de rectification du Protocole portant amendement de la partie I et des articles XXIX et XXX de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, du Protocole portant amendement du préambule et des parties II et III de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du Protocole d'amendement aux dispositions organiques de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 décembre 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 17 janvier 1994.

XXVII. Fourth Protocol of Rectifications and Modifications to the annexes and to the texts of the schedules to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 7 March 1955

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 17 January 1994.

XXVII. Quatrième Protocole de rectifications et modifications des annexes de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et du texte des listes annexées audit Accord. Fait à Genève le 7 mars 1955

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 17 janvier 1994.

LI. Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

SUCCESSIONS

Notifications addressed to the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on:

8 December 1993
Brunei Darussalam
(With effect from 31 December 1983, the date of the succession of State.)

13 December 1993
Bahrain
(With effect from 15 August 1971, the date of the succession of State.)

Certified statements were registered by the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade, acting on behalf of the Parties, on 17 January 1994.

No. 1021. Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

LI. Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

SUCCESSIONS

Notifications adressées au Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le :

8 décembre 1993
Brunéi Darussalam
(Avec effet au 31 décembre 1983, date de la succession d'Etat.)

13 décembre 1993
Bahreïn
(Avec effet au 15 août 1971, date de la succession d'Etat.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, agissant au nom des Parties, le 17 janvier 1994.

No 1021. Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No 1342. Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva on 7 September 1956

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies à Genève le 7 septembre 1956

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 5158. Convention relating to the Status of Stateless Persons. Done at New York on 28 September 1954

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 5158. Convention relative au statut des apatrides. Faite à New York le 28 septembre 1954

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 5425. Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Signed at Berne on 20 October 1955

MODIFICATION to the Statute (article 5) annexed to the above-mentioned Convention

Came into force on 15 December 1993 upon the Decision by the General Assembly of "EUROFIMA" adopted on 15 December 1993, in accordance with article 10 (6) of the Statute.

Authentic texts: French and German.
Certified statement was registered by Switzerland on 18 January 1994.

No 5425. Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Signée à Berne le 20 octobre 1955

MODIFICATION des Statuts (article 5) annexés à la Convention susmentionnée

Entrée en vigueur le 15 décembre 1993 dès la Décision de l'Assemblée générale d'"Eurofima" adoptée le 15 décembre 1993, conformément au paragraphe 6 de l'article 10 des Statuts.

Textes authentiques : français et allemand.
La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 18 janvier 1994.

No. 7525. Convention on Consent to Marriage, Minimum Age for Marriage and Registration of Marriages. Opened for signature at New York on 10 December 1962

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 7525. Convention sur le consentement au mariage, l'âge minimum du mariage et l'enregistrement des mariages. Ouverte à la signature à New York le 10 décembre 1962

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 10823. Convention on the non-applicability of statutory limitations to war crimes and crimes against humanity. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 26 November 1968

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 10823. Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 26 novembre 1968

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 January 1994
Lithuania
(With effect from 17 February 1994.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered ex officio on 18 January 1994.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 594. Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

No 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

18 janvier 1994
Lituanie
(Avec effet au 17 février 1994.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré d'office le 18 janvier 1994.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 594. Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 599. Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 606. Convention (No. 23) concerning the repatriation of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 23 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 599. Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 606. Convention (No 23) concernant le rapatriement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 23 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 610. Convention (No. 27) concerning the marking of the weight on heavy packages transported by vessels, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twelfth session, Geneva, 21 June 1929, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 610. Convention (No 27) concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa douzième session, Genève, 21 juin 1929, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 612. Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 614. Convention (No. 32) concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships (revised 1932), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixteenth session, Geneva, 27 April 1932, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 614. Convention (No 32) concernant la protection des travailleurs occupés au chargement et au déchargement des bateaux contre les accidents (revisée en 1932), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa seizième session, Genève, 27 avril 1932, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 627. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 627. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 631. Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 631. Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organize. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 1017. Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 1019. Convention (No. 79) concerning the restriction of night work of children and young persons in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 1017. Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 1018. Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 1019. Convention (No 79) concernant la limitation du travail de nuit des enfants et adolescents dans les travaux non industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 1239. Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 1239. Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 2109. Convention (No. 92) concerning crew accommodation on board ship (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 18 June 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 2109. Convention (No 92) concernant le logement de l'équipage à bord (revisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 18 juin 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 2157. Convention (No. 69) concerning the certification of ships' cooks, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 27 June 1946, as modified by the final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 2157. Convention (No 69) concernant le diplôme de capacité professionnelle des cuisiniers de navires, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, à Seattle, le 27 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 2901. Convention (No. 73) concerning the medical examination of seafarers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 2901. Convention (No 73) concernant l'examen médical des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 2907. Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 2907. Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (revisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 3915. Convention (No. 47) concerning the Reduction of Hours of Work to Forty a Week, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 22 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 3915. Convention (No 47) concernant la réduction de la durée du travail à quarante heures par semaine, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 22 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 4704. Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 4704. Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 5598. Convention (No. 108) concerning Seafarers' National Identity Documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 5598. Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence génerale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 5950. Convention (No. 113) concerning the medical examination of fishermen. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-third session, Geneva, 19 June 1959

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 6083. Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the General Conference of the Internatonal Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 6208. Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 5950. Convention (No 113) concernant l'examen médical des pêcheurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-troisième session, Genève, 19 juin 1959

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 6083. Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 6208. Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 7717. Convention (No. 119) concerning the guarding of machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-seventh session, Geneva, 25 June 1963

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 7717. Convention (No.119) concernant la protection des machines, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-septième session, Genève, 25 juin 1963

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 8175. Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 9298. Convention (No. 126) concerning accommodation on board fishing vessels. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fiftieth session, Geneva, 21 June 1966

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 9298. Convention (No 126) concernant le logement à bord des bateaux de pêche. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 12320. Convention (No. 134) concerning the prevention of occupational accidents to seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 12320. Convention (No 134) concernant la prévention des accidents du travail des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 14862. Convention (No. 138) concerning minimum age for admission to employment. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-eighth session, Geneva, 26 June 1973

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. Specifying, pursuant to article 2 (1) of the Convention, that the minimum age for admission to employment is 16 years. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 14862. Convention (No 138) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-huitième session, Genève, 26 juin 1973

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Il est spécifié, conformément au paragraphe 1 de l'article 2 de la Convention, que l'âge minimum d'admission à l'emploi est de 16 ans. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 15823. Convention (No. 142) concerning vocational guidance and vocational training in the development of human resources. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixtieth session, Geneva, 23 June 1975

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 15823. Convention (No 142) concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixantième session, Genève, 23 juin 1975

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 17907. Convention (No. 149) concerning employment and conditions of work and life of nursing personnel. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 21 June 1977

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 17907. Convention (No 149) concernant l'emploi et les conditions de travail et de vie du personnel infirmier. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 21 juin 1977

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 20690. Convention (No. 147) concerning minimum standards in merchant ships. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 29 October 1976.

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 20690. Convention (No 147) concernant les normes minima à observer sur les navires marchands. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 29 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 23439. Convention (No. 159) concerning vocational rehabilitation and employment (disabled persons). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-ninth session, Geneva, 20 June 1983

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No 23439. Convention (No 159) concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-neuvième session, Genève, 20 juin 1983

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No. 25944. Convention (No. 160) concerning labour statistics. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-first session, Geneva, 25 June 1985

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan. Accepting articles 7 to 10 of part III.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 27192. Agreement between the International Labour Organisation and Zimbabwe concerning the establishment of a sub-regional office at Harare. Signed at Geneva on 8 February 1990

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Geneva on 19 November 1993

Came into force on 19 November 1993 by signature, in accordance with article 10 (1).

Authentic text: English.
Registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 28382. Convention (No. 133) concerning crew accomodation on board ship. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

31 March 1992
Kyrgyzstan
(With effect from 31 March 1992. With a declaration recognizing that Kyrgyzstan continues to be bound by the obligations arising from the above-mentioned Convention, which had previously been made applicable to the territory of Kyrgyzstan.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 18 January 1994.

No. 26369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

RATIFICATION of the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

20 January 1994
Uganda
(With effect from 20 April 1994.)

Registered ex officio on 20 January 1994.

No 25944. Convention (No 160) concernant les statistiques du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et onzième session, Genève, 25 juin 1985

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan. Avec acceptation des articles 7 à 10 de la partie III.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 27192. Accord entre l'Organisation internationale de Travail et le Zimbabwe sur l'établissement d'un bureau sous-régional à Harare. Signé à Genève le 8 février 1990

Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Genéve le 19 novembre 1993

Entré en vigueur le 19 novembre 1993 par la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 10.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 28382. Convention (No 133) concernant le logement de l'équipage à bord des navires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

31 mars 1992
Kirghizistan
(Avec effet au 31 mars 1992. Avec déclaration reconnaissant que le Kirghizistan continue à être liée par les obligations découlant de la Convention susmentionnée, laquelle avait précédemment été déclarée applicable au territoire du Kirghizistan.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 18 janvier 1994.

No 26369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

RATIFICATION de l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

20 janvier 1994
Ouganda
(Avec effet au 20 avril 1994.)

Enregistré d'office le 20 janvier 1994.

ACCESSION to the above-mentioned Protocol

Instrument deposited on:

26 January 1994
Viet Nam
(With effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 January 1994.

ADHESION au Protocole susmentionné

Instrument déposé le :

26 janvier 1994
Viet Nam
(Avec effet au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

26 January 1994
Viet Nam
(With effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 January 1994.

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

26 janvier 1994
Viet Nam
(Avec effet au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

No. 16197. Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Concluded at Vienna on 21 May 1963

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

24 August 1993
Armenia
(With effect from 24 November 1993.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 24 January 1994.

No 16197. Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Conclue à Vienne le 21 mai 1963

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

24 août 1993
Arménie
(Avec effet au 24 novembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 janvier 1994.

No. 24404. Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

24 August 1993 a
Armenia
(With effect from 24 September 1993.)

7 October 1993
Morocco
(With effect from 7 November 1993.)

11 November 1993 a
Nicaragua
(With effect from 12 December 1993. With a reservation.)

12 November 1993
Indonesia
(With effect from 13 December 1993. With a reservation.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 24 January 1994.

No 24404. Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

RATIFICATIONS et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

24 août 1993 a
Arménie
(Avec effet au 24 septembre 1993.)

7 octobre 1993
Maroc
(Avec effet au 7 novembre 1993.)

11 novembre 1993 a
Nicaragua
(Avec effet au 12 décembre 1993. Avec réserve.)

12 novembre 1993
Indonésie
(Avec effet au 13 décembre 1993. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 janvier 1994.

No. 24631. Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Adopted at Vienna on 26 October 1979 and opened for signature at Vienna and New York on 3 March 1980

RATIFICATION and ACCESSION (a)

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

24 August 1993 a
Armenia
(With effect from 23 September 1993.)

23 November 1993
Romania
(With effect from 23 December 1993.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 24 January 1994.

No 24631. Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Adoptée à Vienne le 26 octobre 1979 et ouverte à la signature à Vienne et à New york le 3 mars 1980

RATIFICATION et ADHESION (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

24 août 1993 a
Arménie
(Avec effet au 23 septembre 1993.)

23 novembre 1993
Roumanie
(Avec effet au 23 décembre 1993.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 janvier 1994.

No. 24643. Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency. Adopted by the General Conference of the International Atomic Energy Agency at Vienna on 26 September 1986

RATIFICATIONS and ACCESSIONS (a)

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

24 August 1993 a
Armenia
(With effect from 24 September 1993.)

7 October 1993
Morocco
(With effect from 7 November 1993.)

11 November 1993 a
Nicaragua
(With effect from 12 December 1993. With a reservation.)

12 November 1993
Indonesia
(With effect from 13 December 1993. With a reservation.)

Certified statements were registered by the International Atomic Energy Agency on 24 January 1994.

No 24643. Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique. Adoptée par la Conférence générale de l'Agence internationale de l'énergie atomique à Vienne le 26 septembre 1986

RATIFICATIONS et ADHESIONS (a)

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

24 août 1993 a
Arménie
(Avec effet au 24 septembre 1993.)

7 octobre 1993
Maroc
(Avec effet au 7 novembre 1993.)

11 novembre 1993 a
Nicaragua
(Avec ettet au 12 décembre 1993. Avec réserve.)

12 novembre 1993
Indonésie
(Avec effet au 13 décembre 1993. Avec réserve.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 janvier 1994.

No. 27310. African Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Endorsed by the International Atomic Energy Agency Board of Governors on 21 February 1990

ACCEPTANCE

Notification deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

20 December 1993
Zambia
(With effect from 20 December 1993.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 24 January 1994.

No 27310. Accord régional africain de coopération sur la recherche, le dévelopment et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. Approuvé par le Bureau des gouverneurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1990

ACCEPTATION

Notification déposée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

20 décembre 1993
Zambie
(Avec effet au 20 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 janvier 1994.

No. 28907. Joint Protocol relating to the application of the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage and the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy. Concluded at Vienna on 21 September 1988

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

20 September 1993
Lithuania
(With effect from 20 December 1993.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 24 January 1994.

No. 29467. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

ACCESSION

Instrument deposited on:

24 January 1994
Belize
(With provisional effect from 24 January 1994.)

Registered ex officio on 24 January 1994.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

27 January 1994
Switzerland
(The Agreement entered into force provisionally on 20 January 1993 for Switzerland which, by that date, had notified its intention to apply it, in accordance with article 39 (1).)

Registered ex officio on 27 January 1994.

No. 21623. Convention on long-range transboundary air pollution. Concluded at Geneva on 13 November 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 January 1994
Lithuania
(With effect from 25 April 1994.)

Registered ex officio on 25 January 1994.

No. 2997. Statute of The Hague Conference on Private International Law. Drawn up at the Seventh Session of the Conference held at The Hague from 9 to 31 October 1951

STATEMENT OF ACCEPTANCE

Effected with the Government of the Netherlands on:

20 September 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 20 September 1993.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

No 28907. Protocole commun relatif à l'application de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires et de la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire. Conclu à Vienne le 21 septembre 1988

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le :

20 septembre 1993
Lituanie
(Avec effet au 20 décembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 24 janvier 1994.

No 29467. Accord international de 1992 sur le sucre. Conclu à Genève le 20 mars 1992

ADHESION

Instrument déposé le :

24 janvier 1994
Belize
(Avec effet à titre provisoire au 24 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 24 janvier 1994.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

27 janvier 1994
Suisse
(L'Accord est entré en vigueur à titre provisoire le 20 janvier 1993 pour la Suisse qui, à cette date, avait notifié son intention de l'appliquer, conformément au paragraphe 1 de l'article 39.)

Enregistré d'office le 27 janvier 1994.

No 21623. Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Conclue à Genève le 13 novembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

25 janvier 1994
Lituanie
(Avec effet au 25 avril 1994.)

Enregistré d'office le 25 janvier 1994.

No 2997. Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé. Etabli à la septième session de la Conférence tenue à La Haye du 9 au 31 octobre 1951

DECLARATION D'ACCEPTATION

Effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

20 septembre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 20 septembre 1993.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Effected with the Government of the Netherlands on:

30 November 1993
Greece

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

30 novembre 1993
Grèce

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

No. 7625. Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. Opened for signature at The Hague on 5 October 1961

SUCCESSION

Notification received by the Government of the Netherlands on:

23 September 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

No 7625. Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. Ouverte à la signature à La Haye le 5 octobre 1961

SUCCESSION

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

23 septembre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Effected with the Government of the Netherlands on:

30 November 1993
Greece

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

30 novembre 1993
Grèce

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

MODIFICATION OF AUTHORITY

Notification received by the Government of the Netherlands on:

22 December 1993
Finland

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

MODIFICATION D'AUTORITE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

22 décembre 1993
Finlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF AUSTRALIA

Notification received by the Government of the Netherlands on:

31 December 1993
Sweden
(The Convention will enter into force between Australia and Sweden on 1 March 1994.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

No 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AUSTRALIE

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

31 décembre 1993
Suède
(La Convention entrera en vigueur entre l'Australie et la Suède le 1er mars 1994.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

DECLARATION concerning the application by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Falkland Islands (Malvinas), South Georgia Islands and South Sandwich Islands

Effected with the Government of the Netherlands on:

3 December 1993
Argentina

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

DECLARATION concernant l'application par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux îles Falkland (Malvinas), aux îles Géorgie du Sud et aux îles Sandwich du Sud

Effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

3 décembre 1993
Argentine

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

No. 16041. Agreement establishing the International Fund for Agricultural Development. Concluded at Rome on 13 June 1976

ACCESSIONS

Instruments deposited on:

26 January 1994
Tajikistan
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 26 January 1994.)

Registered ex officio on 26 January 1994.

No 16041. Accord portant création du Fonds international de développement agricole. Conclu à Rome le 13 juin 1976

ADHESIONS

Instruments déposés le :

26 janvier 1994
Tadjikistan
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 26 janvier 1994.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

No. 22514. Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Concluded at The Hague on 25 October 1980

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

20 December 1993
Honduras
(The Convention will enter into force for Honduras on 1 March 1994. The accession will have effect only as regards the relations between Honduras and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession. With a reservation.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

No 22514. Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Conclue à La Haye le 25 octobre 1980

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

20 décembre 1993
Honduras
(La Convention entrera en vigueur pour le Honduras le 1er mars 1994. L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Honduras et les Etats contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion. Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

SUCCESSIONS

Notifications received by the Government of the Netherlands on:

23 September 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 1 December 1991, the date on which the Convention entered into force for Yugoslavia.)

1 October 1993
Bosnia and Herzegovina
(With effect, following the indication of Bosnia and Herzegovina, from 20 December 1991.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 26 January 1994.

SUCCESSIONS

Notifications reçues par le Gouvernement néerlandais le :

23 septembre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 1er décembre 1991, date à laquelle la Convention est entrée en vigueur pour la Yougoslavie.)

1er octobre 1993
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet, selon l'indication de la Bosnie-Herzégovine, au 20 décembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

ACCEPTANCES OF THE ACCESSION OF THE BAHAMAS

Notifications received by the Government of the Netherlands on:

11 November 1993
Netherlands
(For the Kingdom in Europe. The Convention will enter into force between the Bahamas and the Netherlands (the Kingdom in Europe) on 1 February 1994.)

23 November 1993
United States of America
(The Convention will enter into force between the Bahamas and the United States of America on 1 February 1994.)

17 December 1993
Luxembourg
(The Convention will enter into force betwen the Bahamas and Luxembourg on 1 March 1994.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 26 January 1994.

DECLARATION concerning the former Yugoslav Republic of Macedonia

Effected with the Government of the Netherlands on:

30 November 1993
Greece

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

No. 24591. International Agreement on olive oil and table olives, 1986. Concluded at Geneva on 1 July 1986

Protocol of 1993 extending the above-mentioned Agreement, with amendments. Concluded at Geneva on 10 March 1993

Came into force provisionally on 26 January 1994, the date by which five Governments (or Organizations) accounting for at least 85 per cent of the participation shares, had signed it definitively or had deposited with the Secretary-General of the United Nations an instrument of ratification, acceptance, approval or accession or a notification of provisional application, in accordance with article 8 (2):

Participant	Date of deposit of the instrument of ratification, approval (AA), or notification of provisional application (n)
European Community	21 December 1993 AA
~~Yugoslavia~~	~~23 December 1993~~
Israel	30 December 1993
Tunisia	30 December 1993 n
Cyprus	26 January 1994

Authentic texts: Arabic, English, French, Spanish and Italian.
Registered ex officio on 26 January 1994.

[Registration of this ratification has been canceled.]

As per corrigendum of Jan 2002

ACCEPTATIONS DE L'ADHESION DES BAHAMAS

Notifications reçues par le Gouvernement néerlandais le :

11 novembre 1993
Pays-Bas
(Pour le Royaume en Europe. La Convention entrera en vigueur entre les Bahamas et les Pays Bas (le Royaume en Europe) le 1er février 1994.)

23 novembre 1993
Etats-Unis d'Amérique
(La Convention entrera en vigueur entre les Bahamas et les Etats-Unis d'Amérique le 1er février 1994.)

17 décembre 1993
Luxembourg
(La Convention entrera en vigueur entre les Bahamas et le Luxembourg le 1er mars 1994.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

30 novembre 1993
Grèce

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

No 24591. Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table. Conclu à Genève le 1er juillet 1986

Protocole de 1993 portant reconduction de l'Accord susmentionné, avec amendements audit Accord. Conclu à Genève le 10 mars 1993

Entré en vigueur à titre provisoire le 26 janvier 1994, date à laquelle cinq Gouvernements (ou Organisations) représentant au moins 85 p.cent des quotes-parts de participation l'avaient signé définitivement ou avaient déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ou une notification d'application provisoire, conformément au paragraphe 2 de l'article 8 :

Participant	Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (AA) ou de notification d'application provisoire (n)
Communauté européenne	21 décembre 1993 AA
Yougoslavie	23 décembre 1993
Israël	30 décembre 1993
Tunisie	30 décembre 1993 n
Chypre	26 janvier 1994

Textes authentiques : arabe, anglais, français, espagnol et italien.
Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

No. 26112. Convention on International Access to Justice. Concluded at The Hague on 25 October 1980

SUCCESSIONS

Notifications received by the Government of the Netherlands on:

23 September 1993
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

1 October 1993
Bosnia and Herzegovina
(With effect, following the indication of Bosnia and Herzegovina, from 20 December 1991.)

Certified statements were registered by the Netherlands on 26 January 1994.

DECLARATION concerning the Former Yugoslav Republic of Macedonia

Effected with the Government of the Netherlands on:

30 November 1993
Greece

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 January 1994.

No. 26164. Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer. Concluded at Vienna on 22 March 1985

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 January 1994
Viet Nam
(With effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 January 1994.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

RATIFICATION

Instrument deposited on:

26 January 1994
Portugal
(With effect from 26 April 1994.)

Registered ex officio on 26 January 1994.

No 26112. Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice. Conclu à La Haye le 25 octobre 1980

SUCCESSIONS

Notifications reçues par le Gouvernement néerlandais le :

23 septembre 1993
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

1er octobre 1993
Bosnie-Herzégovine
(Avec effet, selon l'indication de la Bosnie-Herzégovine, au 20 décembre 1991.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

DECLARATION concernant l'ex-République yougoslave de Macédoine

Effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le :

30 novembre 1993
Grèce

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 janvier 1994.

No 26164. Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone. Conclue à Vienne le 22 mars 1985

ADHESION

Instrument déposé le :

26 janvier 1994
Viet Nam
(Avec effet au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

No 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

RATIFICATION

Instrument déposé le :

26 janvier 1994
Portugal
(Avec effet au 26 avril 1994.)

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

No. 25643. Agreement for the establishment of a Regional Centre on agrarian reform and rural development for the Near East. Concluded at Rome on 28 September 1983

AMENDMENTS to articles V and IX of the Agreement

The amendments were adopted on 6 October 1993 at the third regular session of the Governing Council of the Centre, held at Amman, and entered into force for all Contracting Parties on 5 December 1993, i.e., the sixtieth day following their adoption, in accordance with article XIII (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English, French and Arabic.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 28 January 1994.

No 25643. Accord portant création d'un Centre régional de réforme agraire et de développement rural pour le Proche-Orient. Conclu à Rome le 28 septembre 1983

AMENDEMENTS aux articles V et IX de l'Accord

Les amendements ont été adoptés le 6 octobre 1993 à la troisième session ordinaire du Conseil d'administration du Centre, tenue à Amman, et sont entrés en vigueur pour toutes les Parties contractantes le 5 décembre 1993, soit le soixantième jour qui a suivi leur adoption, conformément au paragraphe 1 de l'article XIII de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais, français, et arabe.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 28 janvier 1994.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 2840. General Inter-American Convention for Trade Mark and Commercial Protection. Signed at Washington, February 20, 1929.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

14 August 1931
Haiti
(With effect from 14 August 1931.)

8 April 1935
Panama
(With effect from 8 April 1935.)

7 June 1935
Nicaragua
(With effect from 7 June 1935.)

29 November 1935
Honduras
(With effect from 29 November 1935.)

22 July 1936
Colombia
(With effect from 22 July 1936.)

25 March 1937
Peru
(With effect from 25 March 1937.)

1 March 1944
Paraguay
(With effect from 1 March 1944.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

RATIFICATIONS of the Protocol of 20 February 1929 on the Inter-American Registration of Trade Marks

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

2 April 1930
Cuba
(With effect from 2 April 1930.)

17 February 1931
United States
(With effect from 17 February 1931.)

14 August 1931
Haiti
(With effect from 14 August 1931.)

8 April 1935
Panama
(With effect from 8 April 1935.)

29 November 1935
Honduras
(With effect from 29 November 1935.)

26 October 1936
Peru
(With effect from 26 October 1936.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No 2840. Convention générale interaméricaine pour la protection des marques de fabrique et commerciale. Signée à Washington, le 20 février 1929.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

14 août 1931
Haïti
(Avec effet au 14 août 1931.)

8 avril 1935
Panama
(Avec effet au 8 avril 1935.)

7 juin 1935
Nicaragua
(Avec effet au 7 juin 1935.)

29 novembre 1935
Honduras
(Avec effet au 29 novembre 1935.)

22 juillet 1936
Colombie
(Avec effet au 22 juillet 1936.)

25 mars 1937
Pérou
(Avec effet au 25 mars 1937.)

1er mars 1944
Paraguay
(Avec effet au 1er mars 1944.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

RATIFICATIONS du Protocole du 20 février 1929 sur l'enregistrement interaméricain des marques de commerce

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

2 avril 1930
Cuba
(Avec effet au 2 avril 1930.)

17 février 1931
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 17 février 1931.)

14 août 1931
Haïti
(Avec effet au 14 août 1931.)

8 avril 1935
Panama
(Avec effet au 8 avril 1935.)

29 november 1935
Honduras
(Avec effet au 29 novembre 1935.)

26 octobre 1936
Pérou
(Avec effet au 26 octobre 1936.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

DENUNCIATIONS of the Protocol of 20 February 1929 on the Inter-American Registration of Trade Marks

Notifications effected with the General Secretariat of the Organization of American States on:

29 September 1944
United States of America
(With effect from 29 September 1945.)

27 November 1944
Haiti
(With effect from 27 November 1945.)

1 May 1945
Peru
(With effect from 1 May 1946.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

DENONCIATIONS du Protocole du 20 février 1929 sur l'enregistrement interaméricain des marques de commerce

Notifications effectuées auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

29 septembre 1944
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 29 septembre 1945.)

27 novembre 1944
Haiti
(Avec effet au 27 novembre 1945.)

1er mai 1945
Pérou
(Avec effet au 1er mai 1946.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 3802. Convention on Rights and Duties of States adopted by the Seventh International Conference of American States. Signed at Montevideo, December 26th, 1933

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General-Secretariat of Organization of American States on:

27 January 1936
Mexico
(With effect from 27 January 1936.)

3 October 1936
Ecuador
(With effect from 3 October 1936.)

8 January 1937
Nicaragua
(With effect from 8 January 1937.)

9 January 1937
El Salvador
(With effect from 9 January 1937.)

23 February 1937
Brazil
(With effect from 23 February 1937. Confirming the reservation made upon signature.)

28 September 1937
Costa Rica
(With effect from 28 September 1937.)

1 December 1937
Honduras
(With effect from 1 December 1937.)

13 November 1938
Panama
(With effect from 13 November 1938.)

13 February 1940
Venezuela
(With effect from 13 February 1940.)

13 August 1941
Haiti
(With effect from 13 August 1941.)

Certified statements were registered at the request ofthe Organization of American States on 4 January 1994.

No 3802. Convention concernant les droits et devoirs des Etats, adoptée par la septième Conférence internationale américaine. Signée à Montevideo, le 26 décembre 1933

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

27 janvier 1936
Mexique
(Avec effet au 27 janvier 1936.)

3 octobre 1936
Equateur
(Avec effet au 3 octobre 1936.)

8 janvier 1937
Nicaragua
(Avec effet au 8 janvier 1937.)

9 janvier 1937
El Salvador
(Avec effet au 9 janvier 1937.)

23 février 1937
Brésil
(Avec effet au 23 février 1937. Avec confirmation de la réserve faite lors de la signature.)

28 septembre 1937
Costa Rica
(Avec effet au 28 septembre 1937.)

1er décembre 1937
Honduras
(Avec effet au 1er décembre 1937.)

13 novembre 1938
Panama
(Avec effet au 13 novembre 1938.)

13 février 1940
Venezuela
(Avec effet au 13 février 1940.)

13 août 1941
Haïti
(Avec effet au 13 août 1941.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 4352. Treaty on the Prevention of Controversies, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General-Secretariat of the Organization of American States on:

5 June 1937
Dominican Republic
(With effect from 5 June 1937.)

19 October 1937
Ecuador
(With effect from 19 October 1937.)

23 December 1937
Mexico
(With effect from 23 December 1937.)

1 April 1938
El Salvador
(With effect from 1 April 1938.)

23 May 1938
Colombia
(With effect from 23 May 1938.)

28 July 1938
Chile
(With effect from 28 July 1938.)

3 August 1938
Honduras
(With effect from 3 August 1938.)

23 August 1938
Guatemala
(With effect from 23 August 1938. With a reservation.)

10 September 1938
Haiti
(With effect from 10 September 1938.)

6 December 1938
Nicaragua
(With effect from 6 December 1938.)

13 December 1938
Panama
(With effect from 13 December 1938.)

27 June 1939
Costa Rica
(With effect from 27 June 1939.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

No 4352. Traité ayant pour but de prévenir les différends internationaux, adopté par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signé à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

5 juin 1937
République dominicaine
(Avec effet au 5 juin 1937.)

19 octobre 1937
Equateur
(Avec effet au 19 octobre 1937.)

23 décembre 1937
Mexique
(Avec effet au 23 décembre 1937.)

1er avril 1938
El Salvador
(Avec effet au 1er avril 1938.)

23 mai 1938
Colombie
(Avec effet au 23 mai 1938.)

28 juillet 1938
Chili
(Avec effet au 28 juillet 1938.)

3 août 1938
Honduras
(Avec effet au 3 août 1938.)

23 août 1938
Guatemala
(Avec effet au 23 août 1938. Avec réserve.)

10 septembre 1938
Haïti
(Avec effet au 10 septembre 1938.)

6 décembre 1938
Nicaragua
(Avec effet au 6 décembre 1938.)

13 décembre 1938
Panama
(Avec effet au 13 décembre 1938.)

27 juin 1939
Costa Rica
(Avec effet au 27 juin 1939.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 4353. Inter-American Treaty on Good Offices and Mediation, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

5 June 1937
Dominican Republic
(With effect from 5 June 1937.)

19 October 1937
Ecuador
(With effect from 19 October 1937.)

23 December 1937
Mexico
(With effect from 23 December 1937.)

1 April 1938
El Salvador
(With effect from 1 April 1938.)

29 April 1938
Nicaragua
(With effect from 29 April 1938.)

23 May 1938
Colombia
(With effect from 23 May 1938.)

28 July 1938
Chile
(With effect from 28 July 1938.)

3 August 1938
Honduras
(With effect from 3 August 1938. With a reservation.)

23 August 1938
Guatemala
(With effect from 23 August 1938.)

10 September 1938
Haiti
(With effect from 10 September 1938.)

13 December 1938
Panama
(With effect from 13 December 1938.)

27 June 1939
Costa Rica
(With effect from 27 June 1939.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

No 4353. Traité interaméricain sur les bons offices et la médiation, adopté par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signé à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

5 juin 1937
République dominicaine
(Avec effet au 5 juin 1937.)

19 octobre 1937
Equateur
(Avec effet au 19 octobre 1937.)

23 décembre 1937
Mexique
(Avec effet au 23 décembre 1937.)

1er avril 1938
El Salvador
(Avec effet au 1er avril 1938.)

29 avril 1938
Nicaragua
(Avec effet au 29 avril 1938.)

23 mai 1938
Colombie
(Avec effet au 23 mai 1938.)

28 juillet 1938
Chili
(Avec effet au 28 juillet 1938.)

3 août 1938
Honduras
(Avec effet au 3 août 1938. Avec réserve.)

23 août 1938
Guatemala
(Avec effet au 23 août 1938.)

10 septembre 1938
Haïti
(Avec effet au 10 septembre 1938.)

13 décembre 1938
Panama
(Avec effet au 13 décembre 1938.)

27 juin 1939
Costa Rica
(Avec effet au 27 juin 1939.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 4354. Convention on the Pan-American Highway, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

20 July 1937
Nicaragua
(With effect from 20 July 1937.)

23 December 1937
Mexico
(With effect from 23 December 1937.)

1 April 1938
El Salvador
(With effect from 1 April 1938.)

28 July 1938
Chile
(With effect from 28 July 1938.)

23 August 1938
Guatemala
(With effect from 23 August 1938.)

15 September 1938
Honduras
(With effect from 15 September 1938.)

13 December 1938
Panama
(With effect from 13 December 1938.)

20 February 1939
Peru
(With effect from 20 February 1939.)

27 June 1939
Costa Rica
(With effect from 27 June 1939.)

28 November 1940
Colombia
(With effect from 28 November 1940.)

24 July 1944
Bolivia
(With effect from 24 July 1944.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

No 4354. Convention en vue de l'établissement d'une route panaméricaine, adoptée par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signée à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

20 juillet 1937
Nicaragua
(Avec effet au 20 juillet 1937.)

23 décembre 1937
Mexique
(Avec effet au 23 décembre 1937.)

1er avril 1938
El Salvador
(Avec effet au 1er avril 1938.)

28 juillet 1938
Chili
(Avec effet au 28 juillet 1938.)

23 août 1938
Guatemala
(Avec effet au 23 août 1938.)

15 septembre 1938
Honduras
(Avec effet au 15 septembre 1938.)

13 décembre 1938
Panama
(Avec effet au 13 décembre 1938.)

20 février 1939
Pérou
(Avec effet au 20 février 1939.)

27 juin 1939
Costa Rica
(Avec effet au 27 juin 1939.)

28 novembre 1940
Colombie
(Avec effet au 28 novembre 1940.)

24 juillet 1944
Bolivie
(Avec effet au 24 juillet 1944.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 4355. Convention for the Promotion of Inter-American Cultural Relations, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

24 May 1938
Brazil
(With effect from 24 May 1938.)

23 June 1938
Haiti
(With effect from 23 June 1938.)

28 July 1938
Chile
(With effect from 28 July 1938.)

15 September 1938
Honduras
(With effect from 15 September 1938.)

5 November 1938
Venezuela
(With effect from 5 November 1938.)

6 December 1938
Nicaragua
(With effect from 6 December 1938.)

13 December 1938
Panama
(With effect from 13 December 1938.)

20 February 1939
Peru
(With effect from 20 February 1939.)

19 June 1939
Guatemala
(With effect from 19 June 1939.)

27 June 1939
Costa Rica
(With effect from 27 June 1939.)

2 March 1940
Paraguay
(With effect from 2 March 1940.)

28 November 1940
Colombia
(With effect from 28 November 1940.)

15 February 1941
Mexico
(With effect from 15 February 1941.)

24 July 1944
Bolivia
(With effect from 24 July 1944.)

15 December 1947
Cuba
(With effect from 15 December 1947.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

No 4355. Convention en vue d'encourager les relations culturelles interaméricaines, adoptée par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signée à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

24 mai 1938
Brésil
(Avec effet au 24 mai 1938.)

23 juin 1938
Haïti
(Avec effet au 23 juin 1938.)

28 juillet 1938
Chili
(Avec effet au 28 juillet 1938.)

15 septembre 1938
Honduras
(Avec effet au 15 septembre 1938.)

5 novembre 1938
Venezuela
(Avec effet au 5 novembre 1938.)

6 décembre 1938
Nicaragua
(Avec effet au 6 décembre 1938.)

13 décembre 1938
Panama
(Avec effet au 13 décembre 1938.)

20 février 1939
Pérou
(Avec effet au 20 février 1939.)

19 juin 1939
Guatemala
(Avec effet au 19 juin 1939.)

27 juin 1939
Costa Rica
(Avec effet au 27 juin 1939.)

2 mars 1940
Paraguay
(Avec effet au 2 mars 1940.)

28 novembre 1940
Colombie
(Avec effet au 28 novembre 1940.)

15 février 1941
Mexique
(Avec effet au 15 février 1941.)

24 juillet 1944
Bolivie
(Avec effet au 24 juillet 1944.)

15 décembre 1947
Cuba
(Avec effet au 15 décembre 1947.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 4356. Convention concerning Facilities for Artistic Exhibitions, adopted by the Inter-American conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

RATIFICATIONS

Instruments deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

16 March 1938
Mexico
(With effect from 16 March 1938.)

1 April 1938
El Salvador
(With effect from 1 April 1938.)

24 May 1938
Brazil
(With effect from 24 May 1938.)

23 June 1938
Haiti
(With effect from 23 June 1938.)

28 July 1938
Chile
(With effect from 28 July 1938.)

23 August 1938
Guatemala
(With effect from 23 August 1938.)

1 October 1938
Honduras
(With effect from 1 October 1938.)

5 November 1938
Venezuela
(With effect from 5 November 1938.)

6 December 1938
Nicaragua
(With effect from 6 December 1938.)

13 December 1938
Panama
(With effect from 13 December 1938.)

20 February 1939
Peru
(With effect from 20 February 1939.)

27 June 1939
Costa Rica
(With effect from 27 June 1939.)

28 November 1940
Colombia
(With effect from 28 November 1940.)

Certified statements were registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

No 4356. Convention en vue d'accorder des facilités aux expositions artistiques, adoptée par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signée à Buenos-Ayres, le 23 décembre 1936.

RATIFICATIONS

Instruments déposés auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Etats américains le :

16 mars 1938
Mexique
(Avec effet au 16 mars 1938.)

1er avril 1938
El Salvador
(Avec effet au 1er avril 1938.)

24 mai 1938
Brésil
(Avec effet au 24 mai 1938.)

23 juin 1938
Haïti
(Avec effet au 23 juin 1938.)

28 juillet 1938
Chili
(Avec effet au 28 juillet 1938.)

23 août 1938
Guatemala
(Avec effet au 23 août 1938.)

1er octobre 1938
Honduras
(Avec effet au 1er octobre 1938.)

5 novembre 1938
Venezuela
(Avec effet au 5 novembre 1938.)

6 décembre 1938
Nicaragua
(Avec effet au 6 décembre 1938.)

13 décembre 1938
Panama
(Avec effet au 13 décembre 1938.)

20 février 1939
Pérou
(Avec effet au 20 février 1939.)

27 juin 1939
Costa Rica
(Avec effet au 27 juin 1939.)

28 novembre 1940
Colombie
(Avec effet au 28 novembre 1940.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 4721. Convention on interchange of publications, adopted by the Inter-American Conference for the Maintenance of Peace. Signed at Buenos Aires, December 23rd, 1936.

RATIFICATION

Instrument deposited with the General Secretariat of the Organization of American States on:

28 November 1940
Colombia
(With effect from 28 November 1940.)

Certified statement was registered at the request of the Organization of American States on 4 January 1994.

No 4721. Convention sur l'échange de publications, adoptée par la Conférence interaméricaine pour le maintien de la paix. Signée à Buenos-Aires, le 23 décembre 1936.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Secrétairiat général de l'Organisation des Etats américains le :

28 novembre 1940
Colombie
(Avec effet au 28 novembre 1940.)

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande de l'Organisation des Etats américains le 4 janvier 1994.

No. 269. International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, opened for signature at Geneva from September 30, 1921 to March 31, 1922.

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered by the Secretariat on 18 January 1994.

No. 269. Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, ouverte à la signature, à Genève, du 30 septembre 1921 au 31 mars 1922.

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré par le Secrétariat le 18 janvier 1994.

No. 1414. Slavery Convention. Signed at Geneva, September 25, 1926.

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered by the Secretariat on 18 January 1994.

No 1414. Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève, le 25 septembre 1926.

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré par le Secrétariat le 18 janvier 1994.

No. 4138. Protocol relating to a Certain Case of Statelessness. Signed at The Hague, April 12th, 1930.

SUCCESSION

Notification received on:

18 January 1994
The former Yugoslav Republic of Macedonia
(With effect from 17 September 1991, the date of the succession of State.)

Registered by the Secretariat on 18 January 1994.

No 4138. Protocole relatif à un cas d'apatridie. Signé à La Haye, le 12 avril 1930.

SUCCESSION

Notification reçue le :

18 janvier 1994
L'ex-République yougoslave de Macédoine
(Avec effet au 17 septembre 1991, date de la succession d'Etat.)

Enregistré par le Secrétariat le 18 janvier 1994.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

MARCH 1987

(ST/LEG/SER.A/481)

On page 51, under No. 24637, replace the text in parenthesis after "Uruguay" by "Confirming the declaration made upon signature and reservation."

MARCH 1990

(ST/LEG/SER.A/517)

On page 116, under No. 11211, the entry should read as follows:

TERRITORIAL APPLICATION of the above-mentioned Convention of 13 December 1968 and the Additional Protocol of 10 May 1979

Notification registered with the Secretary-General of the Council of Europe on:

9 September 1983
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the Bailiwick of Jersey and the Bailiwick of Guernsey. With effect from 7 November 1989.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 16 March 1990.

On page 120, under No. 25705, the effective date for Turkey should read "1 February 1990".

On page 129, under No. 27166, in the last paragraph of the French entry, the date of conclusion of the Agreement being terminated should read "6 juillet 1976".

AUGUST 1990

(ST/LEG/SER.A/522)

On page 301, cancel the two entries which appear under No. 10485. They have already been registered (Dominica, on 8 October 1984, and Saint Vincent and the Grenadines, on 30 November 1984).

AUGUST 1991

(ST/LEG/SER.A/534)

On page 284 and 300, under No. 28323, correct the first paragraph in order to read "Concluded at Brussels on 18 January 1989".

On page 298, under No. 4789, the authentic texts should read "English and French".

JULY 1992

(ST/LEG/SER.A/545)

On page 286, under No. 25944, for the entry concerning Azerbaijan, after the sentence "(With effect ..." insert: "Accepting articles 7 to 10 of part II.".

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

MARS 1987

(ST/LEG/SER.A/481)

A la page 51, sous le No 24637, remplacer le texte entre parenthèses après "Uruguay" par "Avec confirmation de la déclaration faite lors de la signature et réserve."

MARS 1990

(ST/LEG/SER.A/517)

A la page 116, sous le No 11211, l'entrée devrait se lire comme suit :

APPLICATION TERRITORIALE de la Convention susmentionnée du 13 décembre 1968 et du Protocole additionnel du 10 mai 1979

Notification enregistrée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

9 septembre 1983
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard du bailliage de Jersey et du bailliage de Guernesey. Avec effet au 7 novembre 1989.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 16 mars 1990.

A la page 120, sous le No 25705, la date de prise d'effet pour la Turquie devrait se lire "1er février 1990".

A la page 129, sous le No 27166, dans le dernier paragraphe de l'entrée en français, la date de conclusion de l'Accord abrogé devrait se lire "6 juillet 1976".

AOUT 1990

(ST/LEG/SER.A/522)

A la page 301, annuler les deux entrées qui apparaissent sous le No 10485. Elles ont déjà été enregistrées (Dominique, le 8 octobre 1984, et Saint-Vincent-et-Grenadines, le 30 novembre 1984).

AOUT 1991

(ST/LEG/SER.A/534)

Aux pages 284 et 300, sous le No 28323, rectifier le premier paragraphe afin de lire "Conclu à Bruxelles le 18 janvier 1989."

A la page 298, sous le No 4789, les textes authentiques devraient se lire "anglais et français".

JUILLET 1992

(ST/LEG/SER.A/545)

A la page 286, sous le No 25944, pour l'entrée concernant l'Azerbaïdjan, après la phrase "(Avec effet ..." insérer : "Avec acceptation des articles 7 à 10 de la partie II.".

CUMULATIVE (1994) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55;

ACCOMMODATIONS ON BOARD JAN:53;

ADVERTISING JAN:23;

AETR (ROAD TRANSPORT) JAN:28;

AFRICA JAN:55;

AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:2, 56, 59;

AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61;

ALBANIA JAN:7, 21;

AMERICA JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;

ANTIGUA AND BARBUDA JAN:16;

APARTHEID JAN:39;

ARBITRAL AWARDS JAN:19;

ARBITRATION JAN:17;

ARGENTINA JAN:9, 18-20, 58;

ARMENIA JAN:22, 54-55;

ARTISTIC WORKS JAN:68;

ASSISTANCE JAN:4, 26, 29;

ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:4, 10;

ASSOCIATION--FREEDOM OF JAN:39, 42, 44;

ATMOSPHERE JAN:53-54, 60;

ATP AGREEMENT (PERISHABLE FOODSTUFF) JAN:28;

AUSTRALIA JAN:12;

AUSTRIA JAN:2, 70;

AVIATION JAN:1-2;

AZERBAIJAN JAN:23, 70;

BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:23;

BAHRAIN JAN:31-36;

BASEL CONVENTION JAN:60;

BELIZE JAN:14-15, 56;

BIOLOGY JAN:21;

BOLIVIA JAN:17, 66-67;

BOSNIA AND HERZEGOVINA JAN:13, 21, 23-30, 58, 60;

BRAZIL JAN:63, 67-68;

BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36;

BULGARIA JAN:1-2, 6, 13;

BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:23;

CANADA JAN:14, 16, 31;

CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:14-15, 37, 56-58;

CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59;

CHILE JAN:15, 18, 64-68;

CHINA JAN:4-5, 12;

CIVIL LAW JAN:57-58;

CIVIL MATTERS JAN:16, 57-59;

CIVIL PROCEDURE JAN:57-58, 60;

CIVIL RIGHTS JAN:16, 38, 63;

COFFEE JAN:21;

COLLECTIVE BARGAINING JAN:44;

COLOMBIA JAN:8, 16-19, 62, 64-68;

COMMERCIAL MATTERS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63;

COMMODITIES JAN:21, 56, 59;

COMMUNICATIONS JAN:29;

CONSULAR MATTERS JAN:20;

CONTAINERS JAN:25;

CONTINENTAL SHELF JAN:27;

CONTRACTS JAN:21;

COOKS JAN:45;

COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65;

COOPERATION--COMMERCIAL JAN:17;

CORRECTION (RIGHT) JAN:26;

CORRIGENDUM JAN:70;

COSTA RICA JAN:63-68;

CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11;

CREDITS--DEVELOPMENT JAN:3-5, 7-8, 10;

CRIMINAL MATTERS JAN:2, 14, 17, 30, 36, 39, 58-59;

CROATIA JAN:13;

CUBA JAN:62, 67;

CULTURAL MATTERS JAN:5-6, 22-23, 67-68;

CULTURAL RIGHTS JAN:38;

CUSTOMS JAN:12, 24-26;

CYPRUS JAN:59;

CZECH REPUBLIC JAN:22;

DEVELOPMENT JAN:5, 8-9, 55, 58;

DEVELOPMENT--RURAL JAN:3, 5, 61;

DIPLOMATIC RELATIONS JAN:20, 27;

DISARMAMENT JAN:22-23;

DISASTER RELIEF JAN:54-55;

DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47;

DISCRIMINATION--RACIAL JAN:38;

DISPUTES--SETTLEMENT JAN:27, 64;

DOCUMENTS--EXCHANGE JAN:68;

DOCUMENTS--JUDICIAL JAN:17;

DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:17, 57;

DOCUMENTS--PUBLIC JAN:57;

DOMINICA JAN:70;

DOMINICAN REPUBLIC JAN:18, 64-65;

DRIVING LICENCES JAN:13;

ECONOMIC MATTERS JAN:1;

ECONOMIC RIGHTS JAN:38;

ECUADOR JAN:17, 63-65;

EDUCATION JAN:5-7, 23;

EDUCATION--VOCATIONAL JAN:51;

EL SALVADOR JAN:63-66, 68;

EMPLOYMENT JAN:43, 47, 49-52;

EMPLOYMENT POLICIES JAN:49;

ENERGY JAN:6, 11, 56;

ENERGY--NUCLEAR JAN:54-56;

ENGINEERING JAN:10;

ENVIRONMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 56, 60;

EUROFIMA JAN:37;

EUROPE JAN:28, 37;

EUROPEAN COMMUNITY JAN:59;

EVIDENCE JAN:18-19, 57-58;

EXPERTS JAN:14;

EXPORTS JAN:8;

EXTRADITION JAN:2;

FINANCIAL MATTERS JAN:8, 10;

FINLAND JAN:12, 57;

FISHERMEN JAN:48;

FISHING JAN:27, 50;

FOOD JAN:28, 59;

FORESTRY JAN:3, 9;

FRANCE JAN:1-2;

FRIENDSHIP JAN:1;

FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:1;

FRONTIERS JAN:2, 27, 56, 60;

GABON JAN:3;

GATT JAN:31-36;

GENOCIDE JAN:36;

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:70;

GHANA JAN:8;

GREECE JAN:1, 11, 57, 59-60;

GUATEMALA JAN:6, 16, 18-20, 64-68;

GUYANA JAN:14;

HABITAT JAN:19;

HAGUE CONFERENCE ON PRIVATE INTERNATIONAL LAW JAN:56-57;

HAITI JAN:62-65, 67-68;

HANDICAPPED JAN:52;

HEALTH JAN:3, 5, 9, 11-12, 49;

HERITAGE--CULTURAL JAN:23;

HERITAGE--NATURAL JAN:23;

HIGH SEAS JAN:27;

HIGHWAYS JAN:66;

HOLIDAYS JAN:42, 47;

HONDURAS JAN:10, 58, 62-68;

HOUSING JAN:7;

HUMAN RIGHTS JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69;
HUMANITARIAN MATTERS JAN:14;
HUNGARY JAN:2, 5;
HYDROELECTRIC POWER JAN:4;
HYGIENE JAN:49;

ICJ JURISDICTION JAN:1;
IDENTITY DOCUMENTS JAN:47;
IMPORTS-EXPORTS JAN:22-23;
INDIA JAN:5;
INDONESIA JAN:54-55;
INDUSTRY JAN:10, 40, 43-44;
INFORMATION JAN:20;
INSURANCE--PENSION JAN:5;
INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK JAN:15;
INTER-AMERICAN INSTITUTE OF AGRICULTURAL SCIENCES JAN:16;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:3-9, 11;
INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE JAN:1;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION JAN:3-5, 7-8, 10-11;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:58;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:48, 53;
IRRIGATION JAN:7;
ISRAEL JAN:11, 59;

JAMAICA JAN:6;
JORDAN JAN:11-12;
JUDGEMENTS JAN:19;
JUDICIAL ASSISTANCE JAN:60;
JUDICIAL MATTERS JAN:18-19, 60;

KAZAKHSTAN JAN:20-21;
KYRGYZSTAN JAN:39-53;

LABOUR JAN:28, 39-53;
LABOUR STANDARDS JAN:52;
LABOUR--COMPULSORY JAN:41;
LATVIA JAN:28, 30;
LAW OF TREATIES JAN:21;
LAW--FOREIGN JAN:20;
LAW--PRIVATE JAN:19-20, 56-57;
LEGAL AID JAN:60;
LEGAL MATTERS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 26-27, 30, 37, 56-58, 60;
LEGALIZATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LETTERS JAN:18;
LIABILITY--CIVIL JAN:54, 56;
LITHUANIA JAN:39, 56;
LOANS JAN:3-9, 11;
LOANS--GUARANTEE JAN:6, 8-9;

LUXEMBOURG JAN:13, 59;

MACHINERY JAN:49;

MAINTENANCE--ROADS JAN:9;

MALAYSIA JAN:1;

MALDIVES JAN:23;

MANAGEMENT (ENTERPRISES) JAN:11;

MARITIME MATTERS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52;

MARRIAGE JAN:37;

MATERNITY JAN:46;

MEDICAL CARE JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50;

MEDICINE JAN:11;

MEDIUM ENTERPRISE--DEVELOPMENT JAN:8;

MERCHANT MARINE JAN:52;

MEXICO JAN:17, 19, 63-68;

MINES JAN:42, 50;

MINIMUM AGE JAN:51;

MISSIONS JAN:29;

MONACO JAN:2;

MONTREAL PROTOCOL JAN:53-54;

MOON JAN:22;

MOROCCO JAN:13, 54-55;

MOTOR VEHICLES JAN:24-27;

MOVEMENT OF PERSONS JAN:2;

MOZAMBIQUE JAN:4;

MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 61, 70;

MUTUAL RELATIONS JAN:64-65;

NARCOTICS JAN:30;

NATIONALITY JAN:27, 37;

NAVIGATION JAN:15;

NEAR EAST JAN:61;

NETHERLANDS JAN:1, 21, 59;

NICARAGUA JAN:16, 54-55, 62-68;

NIGERIA JAN:3, 12;

NIGHT WORK JAN:43-44;

NON-AGGRESSION JAN:63;

NORWAY JAN:14;

NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:22;

NUCLEAR DAMAGE JAN:54-56;

NUCLEAR MATERIALS JAN:55;

NUCLEAR RESEARCH JAN:55;

NURSING PERSONNEL JAN:52;

NUTRITION JAN:9;

OFFICE WORK JAN:47;

OFFICES JAN:49, 53;

OIL JAN:8;

OLIVE OIL JAN:59;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES JAN:14-16;
OUTER SPACE JAN:22;
OUTER SPACE TREATY JAN:22;
OZONE JAN:53-54, 60;

PACT OF SAN JOSE (HUMAN RIGHTS) JAN:15-16;
PAKISTAN JAN:11;
PALLETS JAN:26;
PANAMA JAN:17-18, 30, 62-68;
PARAGUAY JAN:3, 15, 62, 67;
PEACE JAN:64;
PENSIONS JAN:5, 12;
PERSONNEL JAN:14, 53;
PERU JAN:17, 62-63, 66-68;
PHILIPPINES JAN:7;
POLAND JAN:9;
POLITICAL RIGHTS JAN:16, 37-38, 63;
POLLUTION JAN:51, 53-54, 56, 60;
PORTUGAL JAN:60;
PROPERTY MATTERS JAN:22;
PROPERTY--CULTURAL JAN:22;
PROSTITUTION JAN:36;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:30;
PUBLICATIONS JAN:68;

RADIATION JAN:48;
RADIOLOGY JAN:55;
RAILWAYS JAN:37;
REFUGEES JAN:36, 38;
REGIONAL CENTRE ON AGRARIAN REFORM AND RURAL DEVELOPMENT FOR THE NEAR EAST JAN:61;
REGIONS JAN:6, 53;
REPATRIATION JAN:40;
REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:2;
RESEARCH JAN:55;
RESOURCES--HUMAN JAN:51;
RESOURCES--LIVING JAN:27;
REST--WEEKLY JAN:40;
ROAD TRAFFIC JAN:26, 28-29;
ROADS JAN:6, 9, 13, 28-29, 66;
ROMANIA JAN:22, 55;
RUSSIAN FEDERATION JAN:8;

SAFEGUARDS--NUCLEAR JAN:55;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES JAN:70;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:21, 30;
SATELLITES JAN:29;
SCIENTIFIC MATTERS JAN:23, 55;

SEA JAN:27, 40;

SEAMEN JAN:40, 46-47, 50;

SLAVERY JAN:37, 69;

SLOVAKIA JAN:9, 22;

SLOVENIA JAN:2, 8, 21;

SOCIAL RIGHTS JAN:38;

SPACE JAN:22;

SPAIN JAN:1, 18, 20;

SRI LANKA JAN:14;

STATELESSNESS JAN:36-37, 69;

STATISTICS JAN:53;

SUGAR JAN:56;

SURINAME JAN:15;

SWEDEN JAN:57;

SWITZERLAND JAN:56;

TAJIKISTAN JAN:58;

TAXATION JAN:26-27;

TEACHERS JAN:7;

TECHNOLOGY JAN:55;

TELECOMMUNICATIONS JAN:6, 9, 29;

TERRORISM JAN:17;

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:36-39, 56-58, 60, 69;

TORTURE JAN:14;

TRADE JAN:12, 21, 23-24, 30-36, 47, 49;

TRADE LAW JAN:57-58;

TRADE-MARKS JAN:62-63;

TRAFFIC IN PERSONS JAN:36, 69;

TRAINING JAN:51, 55;

TRAINING--VOCATIONAL JAN:51;

TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 26, 28-31, 41;

TRANSPORT--AIR JAN:1-2;

TRANSPORT--MARITIME JAN:15, 41, 53;

TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:26, 28, 30-31;

TRANSPORT--ROAD JAN:26-31;

TRANSPORT--SEA JAN:41;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:21, 48;

TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15;

TUNISIA JAN:30-31, 59;

TURKEY JAN:70;

UGANDA JAN:7, 53;

UNITED ARAB EMIRATES JAN:1;

UNITED NATIONS JAN:14, 31;

UNITED NATIONS (ECONOMIC COMMISSION FOR LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN) JAN:1;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:3, 26, 28;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:12, 17-18, 59, 62-63;

VENEZUELA JAN:17-18, 63, 67-68;

VESSELS JAN:40-41, 45, 50, 52-53;

VIET NAM JAN:54, 60;

WAGES JAN:44-45;

WAR CRIMES JAN:38;

WATER RESOURCES JAN:3-4;

WEAPONS JAN:23;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:23;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:22;

WOMEN JAN:16, 37, 39, 42, 45;

WORK HOURS JAN:46;

WORKERS JAN:5, 39, 41, 48, 51;

WORKERS--PROTECTION JAN:51;

WORKERS--RURAL JAN:5;

YEMEN JAN:3, 26, 28;

YOUNG PEOPLE JAN:40, 43, 50;

YUGOSLAVIA JAN:13, 59;

ZAMBIA JAN:10, 55;

ZIMBABWE JAN:12, 53;

CUMULATIVE (1994) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION OR FILING AND RECORDING NUMBERS

77 The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00594 JAN:39;

00597 JAN:40;

00599 JAN:40;

00606 JAN:40;

00610 JAN:41;

00612 JAN:41;

00614 JAN:41;

00627 JAN:42;

00631 JAN:42;

00814 JAN:31-36;

00881 JAN:42;

01017-01019 JAN:43;

01021 JAN:36;

01239 JAN:44;

01341 JAN:44;

01342 JAN:36;

01609 JAN:14;

01871 JAN:44;

02109 JAN:45;

02157 JAN:45;

02181 JAN:45;

02545 JAN:36;

02613 JAN:37;

02631 JAN:23;

02901 JAN:46;

02907 JAN:46;

02997 JAN:56-57;

03010 JAN:23;

03822 JAN:37;

03915 JAN:46;

04704 JAN:47;

04721 JAN:24;

04789 JAN:24-25, 70;

04834 JAN:25;

04844 JAN:25;

05158 JAN:37;

05181 JAN:47;

05296 JAN:26;

05425 JAN:37;

05593 JAN:15;

05598 JAN:47;

05742 JAN:30;

05950 JAN:48;

06081 JAN:26;

06083 JAN:48;

06200 JAN:26;
06208 JAN:48;
06280 JAN:26;
06292 JAN:26;
06293 JAN:27;
06466 JAN:27;
07302 JAN:27;
07310 JAN:20;
07311 JAN:27;
07525 JAN:37;
07625 JAN:57;
07717 JAN:49;
08164 JAN:27;
08175 JAN:49;
08279 JAN:49;
08564 JAN:15;
08638 JAN:20;
08791 JAN:38;
08843 JAN:22;
08873 JAN:50;
09298 JAN:50;
09464 JAN:38;

10485 JAN:22, 70;
10823 JAN:38;
11018 JAN:28;
11806 JAN:22;
12140 JAN:57-58;
12320 JAN:50;
14531 JAN:38;
14533 JAN:28;
14668 JAN:38;
14860 JAN:23;
14861 JAN:39;
14862 JAN:51;
15121 JAN:28;
15511 JAN:23;
15823 JAN:51;
16041 JAN:58;
16197 JAN:54;
16743 JAN:28;
17906 JAN:51;
17907 JAN:52;
17935 JAN:29;
17949 JAN:29;
17955 JAN:15-16;
18232 JAN:21;

19487 JAN:30-31;

19557 JAN:16;

20378 JAN:39;

20690 JAN:52;

21623 JAN:56;

22376 JAN:21;

22514 JAN:58-59;

23345 JAN:29;

23431 JAN:29;

23439 JAN:52;

24374-24375 JAN:16;

24381 JAN:17;

24384-24385 JAN:17;

24386 JAN:18;

24387 JAN:18-19;

24390-24392 JAN:19;

24393 JAN:20;

24404 JAN:54;

24591 JAN:59;

24631 JAN:55;

24637 JAN:20, 70;

24643 JAN:55;

24841 JAN:14;

25567 JAN:21;

25643 JAN:61;

25705 JAN:70;

25944 JAN:53, 70;

26112 JAN:60;

26119 JAN:30;

26164 JAN:60;

26369 JAN:53-54;

27166 JAN:70;

27192 JAN:53;

27310 JAN:55;

27627 JAN:30;

28323 JAN:70;

28382 JAN:53;

28907 JAN:56;

28911 JAN:60;

29467 JAN:56;

30084 JAN:31;

30380-30381 JAN:14;

30619 JAN:21;

30622-30626 JAN:1;

30627-30631 JAN:2;

30632-30635 JAN:3;

30636-30639 JAN:4;

30640-30643 JAN:5;

30644-30647 JAN:6;

30648-30651 JAN:7;

30652-30655 JAN:8;

30656-30659 JAN:9;

30660-30663 JAN:10;

30664-30666 JAN:11;

30667-30669 JAN:12;

30670 JAN:13;

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

00269 JAN:69;

01414 JAN:69;

02840 JAN:62-63;

03802 JAN:63;

04138 JAN:69;

04352 JAN:64;

04353 JAN:65;

04354 JAN:66;

04355 JAN:67;

04356 JAN:68;

04721 JAN:68;

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1994

Nos. 30622 - 30670 : JANUARY

INDEX ALPHABETIQUE CUMULATIF (1994) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS JAN:41, 50, 54-55;

ACCORD ATP (DENREES PERISSABLES) JAN:28;

ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:17, 57;

ACTES PUBLICS JAN:57;

AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) JAN:28;

AFRIQUE JAN:55;

AGE MINIMUM JAN:51;

AGRICULTURE JAN:2, 7-8, 10, 16, 39, 58, 61;

ALBANIE JAN:7, 21;

ALIMENTATION JAN:28, 59;

AMERIQUE JAN:15-16, 19, 62-63, 66-67;

AMITIE JAN:1;

AMITIE-COOPERATION JAN:1;

ANTIGUA-ET-BARBUDA JAN:16;

APARTHEID JAN:39;

APATRIDIE JAN:36-37, 69;

ARBITRAGE JAN:17;

ARGENTINE JAN:9, 18-20, 58;

ARMENIE JAN:22, 54-55;

ARMES JAN:23;

ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:23;

ARMES NUCLEAIRES JAN:22;

ASSISTANCE JAN:4, 26, 29;

ASSISTANCE JUDICIAIRE JAN:60;

ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:4, 10;

ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10-11;

ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:39, 42, 44;

ASSURANCE--PENSION JAN:5;

ATMOSPHERE JAN:53-54, 60;

AUSTRALIE JAN:12;

AUTRICHE JAN:2, 70;

AVIATION JAN:1-2;

AZERBAIDJAN JAN:23, 70;

BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:23;

BAHREIN JAN:31-36;

BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:15;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:3-9, 11;

BELIZE JAN:14-15, 56;

BIOLOGIE JAN:21;

BOLIVIE JAN:17, 66-67;

BOSNIE-HERZEGOVINE JAN:13, 21, 23-30, 58, 60;

BRESIL JAN:63, 67-68;

BRUNEI DARUSSALAM JAN:31-36;

BULGARIE JAN:1-2, 6, 13;

BUREAUX JAN:49, 53;

CAFE JAN:21;

CANADA JAN:14, 16, 31;

CENTRE REGIONAL DE REFORME AGRAIRE ET DE DEVELOPPEMENT RURAL POUR LE PROCHE-ORIENT JAN:61;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:14-15, 37, 56-58;

CHEMINS DE FER JAN:37;

CHILI JAN:15, 18, 64-68;

CHINE JAN:4-5, 12;

CHYPRE JAN:59;

CIJ--JURIDICTION JAN:1;

CIRCULATION DES PERSONNES JAN:36, 69;

CIRCULATION ROUTIERE JAN:26, 28-29;

CIVILES--QUESTIONS JAN:16, 57-59;

COLOMBIE JAN:8, 16-19, 62, 64-68;

COMMERCE JAN:12, 21, 23-24, 30-36, 47, 49;

COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:17, 21, 30, 57-58, 62-63;

COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:59;

COMMUNICATIONS JAN:29;

CONFERENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVE JAN:56-57;

CONGES JAN:42, 47;

CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:20;

CONTENEURS JAN:25;

CONTRATS JAN:21;

CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:23;

CONVENTION DE BALE JAN:60;

COOPERATION JAN:1, 3, 11-12, 14, 16-17, 31, 55, 64-65;

COOPERATION COMMERCIALE JAN:17;

COSTA RICA JAN:63-68;

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE JAN:1;

CREDITS JAN:3-5, 7-8, 10-11;

CREDITS--DEVELOPPEMENT JAN:3-5, 7-8, 10;

CRIMES DE GUERRE JAN:38;

CROATIE JAN:13;

CUBA JAN:62, 67;

CUISINIERS JAN:45;

CULTURELLES--QUESTIONS JAN:5-6, 22-23, 67-68;

DESARMEMENT JAN:22-23;

DEVELOPPEMENT JAN:5, 8-9, 55, 58;

DEVELOPPEMENT RURAL JAN:3, 5, 61;

DIFFERENDS--REGLEMENT JAN:27, 64;

DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:20, 27;

DISCRIMINATION JAN:38-39, 45, 47;

DISCRIMINATION RACIALE JAN:38;

DOCUMENTS JUDICIAIRES JAN:17;

DOCUMENTS--ECHANGE JAN:68;

DOMINIQUE JAN:70;

DOMMAGES NUCLEAIRES JAN:54-56;

DOUANES JAN:12, 24-26;

DROIT CIVIL JAN:57-58;

DROIT COMMERCIAL JAN:57-58;

DROIT DES TRAITES JAN:21;

DROIT ETRANGER JAN:20;

DROIT PRIVE JAN:19-20, 56-57;

DROITS CIVILS JAN:16, 38, 63;

DROITS CULTURELS JAN:38;

DROITS DE L'HOMME JAN:14-16, 26, 36-39, 41-42, 44-45, 47, 49, 69;

DROITS ECONOMIQUES JAN:38;

DROITS POLITIQUES JAN:16, 37-38, 63;

DROITS SOCIAUX JAN:38;

ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:1;

EL SALVADOR JAN:63-66, 68;

EMIRATS ARABES UNIS JAN:1;

EMPLOI JAN:43, 47, 49-52;

EMPLOI--POLITIQUE JAN:49;

EMPRUNTS JAN:3-9, 11;

EMPRUNTS--GARANTIE JAN:6, 8-9;

ENERGIE JAN:6, 11, 56;

ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:4;

ENERGIE NUCLEAIRE JAN:54-56;

ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:5, 9, 26, 28, 40, 43-44, 58-59;

ENSEIGNANTS JAN:7;

ENSEIGNEMENT JAN:5-7, 23;

ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL JAN:51;

ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:60;

ENTRAINEMENT JAN:51, 55;

ENTREPRISES MOYENNES--DEVELOPPEMENT JAN:8;

ENTRETIEN ROUTIER JAN:9;

ENVIRONNEMENT JAN:3-4, 21, 27, 51, 53-54, 56, 60;

EQUATEUR JAN:17, 63-65;

ESCLAVAGE JAN:37, 69;

ESPACE JAN:22;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE JAN:22;

ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) JAN:22;

ESPAGNE JAN:1, 18, 20;

ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 17-18, 59, 62-63;

EUROFIMA JAN:37;

EUROPE JAN:28, 37;

EXPERTS JAN:14;

EXPORTATION JAN:8;

EXTRADITION JAN:2;

FEDERATION DE RUSSIE JAN:8;

FEMMES JAN:16, 37, 39, 42, 45;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:8, 10;
FINLANDE JAN:12, 57;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:58;
FORMATION PROFESSIONNELLE JAN:51;
FRANCE JAN:1-2;
FRONTIERES JAN:2, 27, 56, 60;

GABON JAN:3;
GARANTIES--NUCLEAIRES JAN:55;
GATT JAN:31-36;
GENIE CIVIL JAN:10;
GENOCIDE JAN:36;
GESTION (ENTREPRISES) JAN:11;
GHANA JAN:8;
GRECE JAN:1, 11, 57, 59-60;
GUATEMALA JAN:6, 16, 18-20, 64-68;
GUYANA JAN:14;

HABITAT JAN:19;
HAITI JAN:62-65, 67-68;
HANDICAPES JAN:52;
HAUTE MER JAN:27;
HONDURAS JAN:10, 58, 62-68;
HONGRIE JAN:2, 5;
HUILE JAN:8;
HUILE D'OLIVE JAN:59;
HUMANITAIRES--QUESTIONS JAN:14;
HYGIENE JAN:49;

IDENTITE--DOCUMENTS JAN:47;
IMPORT-EXPORT JAN:22-23;
IMPOSITION JAN:26-27;
INDE JAN:5;
INDONESIE JAN:54-55;
INDUSTRIE JAN:10, 40, 43-44;
INFIRMIER--PERSONNEL JAN:52;
INFORMATION JAN:20;
INSTITUT INTERAMERICAIN DES SCIENCES AGRICOLES JAN:16;
IRRIGATION JAN:7;
ISRAEL JAN:11, 59;

JAMAIQUE JAN:6;
JEUNES GENS JAN:40, 43, 50;
JORDANIE JAN:11-12;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18-19, 60;
JUGEMENTS JAN:19;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:1, 10, 14-15, 17-21, 26-27, 30, 37, 56-58, 60;

KAZAKHSTAN JAN:20-21;
KIRGHIZISTAN JAN:39-53;

L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:36-39, 56-58, 60, 69;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:57;
LETTONIE JAN:28, 30;
LETTRES JAN:18;
LITUANIE JAN:39, 56;
LOGEMENT JAN:7;
LOGEMENT A BORD JAN:53;
LUNE JAN:22;
LUXEMBOURG JAN:13, 59;

MACHINES JAN:49;
MALAISIE JAN:1;
MALDIVES JAN:23;
MARIAGE JAN:37;
MARINE MARCHANDE JAN:52;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:15, 40-41, 45, 50, 52;
MAROC JAN:13, 54-55;
MARQUES DE COMMERCE JAN:62-63;
MATERNITE JAN:46;
MATIERES NUCLEAIRES JAN:55;
MEDECINE JAN:11;
MEDICAUX--SOINS JAN:12, 40, 43, 46, 48, 50;
MER JAN:27, 40;
MER--GENS DE JAN:40, 46-47, 50;
MEXIQUE JAN:17, 19, 63-68;
MINES JAN:42, 50;
MISSIONS JAN:29;
MONACO JAN:2;
MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:2;
MOZAMBIQUE JAN:4;
MULTILATERAL JAN:12-13, 15, 19, 24-25, 37, 59, 61, 70;

NATIONALITE JAN:27, 37;
NAVIGATION JAN:15;
NEGOCIATION COLLECTIVE JAN:44;
NICARAGUA JAN:16, 54-55, 62-68;
NIGERIA JAN:3, 12;
NON-AGGRESSION JAN:63;
NORMES DU TRAVAIL JAN:52;
NORVEGE JAN:14;
NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:22;
NUTRITION JAN:9;

OEUVRES ARTISTIQUES JAN:68;
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS JAN:14-16;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:14, 31;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'AMERIQUE LATINE ET LES CARAIBES) JAN:1;

ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) JAN:3, 26, 28;

ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:48, 53;

OUGANDA JAN:7, 53;

OZONE JAN:53-54, 60;

PACTE DE SAN JOSE (DROITS DE L'HOMME) JAN:15-16;

PAIX JAN:64;

PAKISTAN JAN:11;

PALETTES JAN:26;

PANAMA JAN:17-18, 30, 62-68;

PARAGUAY JAN:3, 15, 62, 67;

PATRIMOINE CULTUREL JAN:23;

PATRIMOINE NATUREL JAN:23;

PAYS-BAS JAN:1, 21, 59;

PECHES JAN:27, 50;

PECHEURS JAN:48;

PENALES--QUESTIONS JAN:2, 14, 17, 30, 36, 39, 58-59;

PENSIONS JAN:5, 12;

PERMIS DE CONDUIRE JAN:13;

PEROU JAN:17, 62-63, 66-68;

PERSONNEL JAN:14, 53;

PHILIPPINES JAN:7;

PLATEAU CONTINENTAL JAN:27;

POLLUTION JAN:51, 53-54, 56, 60;

POLOGNE JAN:9;

PORTUGAL JAN:60;

PREUVES JAN:18-19, 57-58;

PROCEDURE CIVILE JAN:57-58, 60;

PROCHE ORIENT JAN:61;

PRODUITS AGRICOLES JAN:2, 56, 59;

PRODUITS DE BASE JAN:21, 56, 59;

PROPRIETE CULTURELLE JAN:22;

PROSTITUTION JAN:36;

PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:53-54;

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:30;

PUBLICATIONS JAN:68;

PUBLICITE JAN:23;

QUESTIONS DOMANIALES JAN:22;

RADIATION JAN:48;

RADIOLOGIE JAN:55;

RAPATRIEMENT JAN:40;

RECHERCHE JAN:55;

RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:55;

RECTIFICATIF JAN:70;

RECTIFICATION (DROIT) JAN:26;

REFUGIES JAN:36, 38;

REGIONS JAN:6, 53;

RELATIONS MUTUELLES JAN:64-65;

REPOS HEBDOMADAIRE JAN:40;

REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:2;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:70;

REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:18, 64-65;

REPUBLIQUE TCHEQUE JAN:22;

RESPONSABILITE CIVILE JAN:54, 56;

RESSOURCES BIOLOGIQUES JAN:27;

RESSOURCES HUMAINES JAN:51;

RESSOURCES HYDRAULIQUES JAN:3-4;

ROUMANIE JAN:22, 55;

ROUTES JAN:6, 9, 13, 28-29, 66;

ROUTIERS--RESEAUX JAN:66;

SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES JAN:70;

SALAIRES JAN:44-45;

SANTE JAN:3, 5, 9, 11-12, 49;

SATELLITES JAN:29;

SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:23, 55;

SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:54-55;

SENTENCES ARBITRALES JAN:19;

SLOVAQUIE JAN:9, 22;

SLOVENIE JAN:2, 8, 21;

SRI LANKA JAN:14;

STATISTIQUES JAN:53;

STUPEFIANTS JAN:30;

SUCRE JAN:56;

SUEDE JAN:57;

SUISSE JAN:56;

SURINAME JAN:15;

SYLVICULTURE JAN:3, 9;

TADJIKISTAN JAN:58;

TECHNOLOGIE JAN:55;

TELECOMMUNICATIONS JAN:6, 9, 29;

TERRORISME JAN:17;

TORTURE JAN:14;

TRAITES-ACCORDS JAN:21, 48;

TRANSPORT JAN:1-2, 10, 15, 26, 28-31, 41;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:26, 28, 30-31;

TRANSPORT--MER JAN:41;

TRANSPORTS AERIENS JAN:1-2;

TRANSPORTS MARITIMES JAN:15, 41, 53;

TRANSPORTS ROUTIERS JAN:26-31;

TRAVAIL JAN:28, 39-53;
TRAVAIL DE BUREAU JAN:47;
TRAVAIL NOCTURNE JAN:43-44;
TRAVAIL OBLIGATOIRE JAN:41;
TRAVAIL--HEURES JAN:46;
TRAVAILLEURS JAN:5, 39, 41, 48, 51;
TRAVAILLEURS RURAUX JAN:5;
TRAVAILLEURS--PROTECTION JAN:51;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15;
TUNISIE JAN:30-31, 59;
TURQUIE JAN:70;

VAISSEAUX JAN:40-41, 45, 50, 52-53;
VEHICULES A MOTEUR JAN:24-27;
VENEZUELA JAN:17-18, 63, 67-68;
VENTES INTERNATIONALES JAN:21, 30;
VIET NAM JAN:54, 60;

YEMEN JAN:3, 26, 28;
YOUGOSLAVIE JAN:13, 59;

ZAMBIE JAN:10, 55;
ZIMBABWE JAN:12, 53;

INDEX NUMERIQUE CUMULATIF (1994) PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00594 JAN:39;

00597 JAN:40;

00599 JAN:40;

00606 JAN:40;

00610 JAN:41;

00612 JAN:41;

00614 JAN:41;

00627 JAN:42;

00631 JAN:42;

00814 JAN:31-36;

00881 JAN:42;

01017-01019 JAN:43;

01021 JAN:36;

01239 JAN:44;

01341 JAN:44;

01342 JAN:36;

01609 JAN:14;

01871 JAN:44;

02109 JAN:45;

02157 JAN:45;

02181 JAN:45;

02545 JAN:36;

02613 JAN:37;

02631 JAN:23;

02901 JAN:46;

02907 JAN:46;

02997 JAN:56-57;

03010 JAN:23;

03822 JAN:37;

03915 JAN:46;

04704 JAN:47;

04721 JAN:24;

04789 JAN:24-25, 70;

04834 JAN:25;

04844 JAN:25;

05158 JAN:37;

05181 JAN:47;

05296 JAN:26;

05425 JAN:37;

05593 JAN:15;

05598 JAN:47;

05742 JAN:30;

05950 JAN:48;

06081 JAN:26;

06083 JAN:48;

06200 JAN:26;
06208 JAN:48;
06280 JAN:26;
06292 JAN:26;
06293 JAN:27;
06466 JAN:27;
07302 JAN:27;
07310 JAN:20;
07311 JAN:27;
07525 JAN:37;
07625 JAN:57;
07717 JAN:49;
08164 JAN:27;
08175 JAN:49;
08279 JAN:49;
08564 JAN:15;
08638 JAN:20;
08791 JAN:38;
08843 JAN:22;
08873 JAN:50;
09298 JAN:50;
09464 JAN:38;

10485 JAN:22, 70;
10823 JAN:38;
11018 JAN:28;
11806 JAN:22;
12140 JAN:57-58;
12320 JAN:50;
14531 JAN:38;
14533 JAN:28;
14668 JAN:38;
14860 JAN:23;
14861 JAN:39;
14862 JAN:51;
15121 JAN:28;
15511 JAN:23;
15823 JAN:51;
16041 JAN:58;
16197 JAN:54;
16743 JAN:28;
17906 JAN:51;
17907 JAN:52;
17935 JAN:29;
17949 JAN:29;
17955 JAN:15-16;
18232 JAN:21;

19487 JAN:30-31;

19557 JAN:16;

20378 JAN:39;

20690 JAN:52;

21623 JAN:56;

22376 JAN:21;

22514 JAN:58-59;

23345 JAN:29;

23431 JAN:29;

23439 JAN:52;

24374-24375 JAN:16;

24381 JAN:17;

24384-24385 JAN:17;

24386 JAN:18;

24387 JAN:18-19;

24390-24392 JAN:19;

24393 JAN:20;

24404 JAN:54;

24591 JAN:59;

24631 JAN:55;

24637 JAN:20, 70;

24643 JAN:55;

24841 JAN:14;

25567 JAN:21;

25643 JAN:61;

25705 JAN:70;

25944 JAN:53, 70;

26112 JAN:60;

26119 JAN:30;

26164 JAN:60;

26369 JAN:53-54;

27166 JAN:70;

27192 JAN:53;

27310 JAN:55;

27627 JAN:30;

28323 JAN:70;

28382 JAN:53;

28907 JAN:56;

28911 JAN:60;

29467 JAN:56;

30084 JAN:31;

30380-30381 JAN:14;

30619 JAN:21;

30622-30626 JAN:1;

30627-30631 JAN:2;

30632-30635 JAN:3;

30636-30639 JAN:4;

30640-30643 JAN:5;

30644-30647 JAN:6;

30648-30651 JAN:7;

30652-30655 JAN:8;

30656-30659 JAN:9;

30660-30663 JAN:10;

30664-30666 JAN:11;

30667-30669 JAN:12;

30670 JAN:13;

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

00269 JAN:69;

01414 JAN:69;

02840 JAN:62-63;

03802 JAN:63;

04138 JAN:69;

04352 JAN:64;

04353 JAN:65;

04354 JAN:66;

04355 JAN:67;

04356 JAN:68;

04721 JAN:68;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1994

Nos 30622 - 30670 : JANVIER